

Proletari din toate țările, uniți-vă!

NICOLAE CEAUȘESCU

EXPUNERE

cu privire la activitatea partidului
și întregului popor pentru
înlăturarea urmărilor cutremurului
catastrofal din 4 martie,
dezvoltarea economico-socială
actuală a țării, activitatea
internațională
a partidului și statului și situația
politică mondială

prezentată la ședința comună
a C.C. al P.C.R., Marii Adunări Naționale,
Consiliului Suprem
al Dezvoltării Economice și Sociale
și activului central de partid și de stat
28 martie 1977

CUVÎNT DE ÎNCHIDERE

29 martie 1977

EDITURA POLITICĂ
București, 1977

**EXPUNERE
CU PRIVIRE
LA ACTIVITATEA PARTIDULUI
ȘI ÎNTREGULUI POPOR
PENTRU ÎNLĂTURAREA URMARILOR
CUTREMURULUI CATASTROFAL
DIN 4 MARTIE,
DEZVOLTAREA ECONOMIC-SOCIALA
ACTUALĂ A ȚĂRII,
ACTIVITATEA INTERNAȚIONALĂ
A PARTIDULUI ȘI STATULUI
ȘI SITUAȚIA POLITICĂ MONDIALA**

28 martie 1977

**FORȚA ȘI UNITATEA
PARTIDULUI ȘI POPORULUI ÎN LUPTA
PENTRU LICHIDAREA URMĂRILOR
CUTREMURULUI, PENTRU NORMALIZAREA
VIETII ECONOMICO-SOCIALE A ȚĂRII
ȘI ASIGURAREA DEZVOLTĂRII NEABĂTUTE
A ROMÂNIEI PE CALEA PROGRESULUI
ȘI CIVILIZAȚIEI**

Stimate tovarășe,

Stimați tovarăși,

Sedința comună a Comitetului Central al partidului, Marii Adunări Naționale, Consiliului Suprem al Dezvoltării Economice și Sociale și activului central de partid și de stat este consacrată dezbaterii activității partidului și întregului popor pentru înlăturarea urmărilor cutremurului catastrofal din 4 martie, a problemelor dezvoltării economico-sociale actuale a țării noastre, ale activității internaționale a partidului și statului, precum și ale situației politice mondiale.

Am considerat ca necesară organizarea acestei reuniuni comune, ținând seama de problemele importante pe care urmează să le dezbatem, dar și pentru ca, împreună, să analizăm consecințele cutremurului catastrofal și să stabilim măsurile pentru a asigura înlăturarea deplină a urmărilor sale și mersul ferm înainte al țării pe calea înlăturării hotărârilor Congresului al XI-lea de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și de înaintare a României spre comunism. *(Aplauze puternice)*.

După cum se știe, cutremurul care a lovit cu trei săptămîni în urmă țara noastră cu o forță distructivă rar întîlnită a provocat mari distrugerii și avarii în

Capitală și în 9 județe ale țării, a afectat grav o serie de centre, a nimicit aproape în întregime orașul Zimnicea și un număr de sate, soldându-se cu daune deosebit de grele pentru întreaga noastră societate.

Cea mai grea pierdere, irecuperabilă, pe care am suferit-o constă în dispariția celor 1 570 de vieți omenești, care a îndoliat numeroase familii și a pricinuit o profundă durere prietenilor, cunoscuților, întregului nostru popor. Printre decedați se află numeroși oameni ai muncii, constructori ai socialismului, muncitori, ingineri, specialiști, cadre de partid și de stat, oameni de știință și cultură, personalități proeminente ale vieții noastre sociale.

În memoria celor care au murit în împrejurările dramatice ale cutremurului de la 4 martie, propun să păstrăm un moment de reculegere ! *(Cei prezenți în sală se ridică în picioare și păstrează un moment de reculegere).*

Cutremurul a accidentat, de asemenea, în Capitală și în restul țării, peste 11 300 cetățeni, dintre care 854 se mai găsesc încă în spitale, unii cu răni grave și invalidități serioase, cărora li s-au acordat și li se acordă cele mai atente îngrijiri și față de care vom manifesta toată grija în vederea reîncadrării lor în viața și munca societății noastre.

Cutremurul a provocat țării noastre și uriașe pagube materiale. S-au prăbușit și avariat grav 32 900 de locuințe, lăsând fără adăpost aproape 35 000 de familii, iar alte zeci de mii de imobile au suferit diferite avarii, unele foarte grave. S-au înregistrat distrugerii importante în rețeaua școlară, sanitară și comercială, la așezăminte culturale, monumente istorice și edificii administrative. Au fost lovite, de asemenea, de cutremur 763 de unități economice din sectoare de bază ale industriei, construcțiilor și transportului, au fost scoase din funcțiune instalații și utilaje de valoare, s-a pierdut un important volum de producție. În agricultură s-au produs numeroase

■

distrugerii și avarii la construcții zootehnice, ateliere mecanice, silozuri, magazine de cereale, sere, s-a pierdut un mare număr de animale și păsări. Toate acestea au afectat greu economia noastră, diminuând avuția națională a României cu aproape 10 miliarde de lei. Tabloul complet al pierderilor și daunelor materiale este însă mai mare. După înlăturarea principalelor focare de distrugere și pe măsura încheierii acțiunii de verificare sistematică a întregului fond locativ, a tuturor imobilelor avariate și a unităților economice, descoperim noi și noi urme, unele destul de serioase, ale cutremurului de la 4 martie, care amplifică și mai mult proporțiile pagubelor suferite de poporul nostru, de societatea noastră.

În momentul producerii cutremurului mă afluam în străinătate. În primele momente am reușit să stabilesc legătura cu tovarășii din țară și să adoptăm măsurile imediate pentru a se acționa în vederea salvării oamenilor și înlăturării urmărilor cutremurului. Din străinătate am stabilit decretarea stării de necesitate, care a început să acționeze de îndată după cutremur.

Se cunosc împrejurările cumplite create de cutremur. Comitetul Central al partidului, Comitetul Politic Executiv, guvernul au desfășurat o intensă și neîntreruptă activitate pentru mobilizarea tuturor forțelor în vederea limitării dezastrului, înlăturării urmărilor sale și restabilirii cursului normal al vieții localităților sinistrate, a întregii țări. Comitetul Politic Executiv a condus permanent munca întregului partid și popor, analizând zilnic, în ședințe operative de lucru, stadiul evoluției situației, organizând comandamente de acțiune, stabilind măsurile prioritare, de cea mai mare urgență, pentru înlăturarea grabnică a consecințelor cutremurului și sprijinirea sinistraților, pentru desfășurarea în condiții cât mai corespunzătoare a vieții economico-sociale a țării.

Comitetele județene și al municipiului București, organele de partid din toate localitățile, organizațiile de partid din întreprinderi și instituții, comuniștii s-au aflat continuu în fruntea bătăliei pentru normalizarea situației, au acționat ferm pentru unirea și organizarea oamenilor muncii în efortul de depășire a efectelor cutremurului, de asigurare a reluării cursului normal al vieții în toate domeniile de activitate.

Cea mai mare atenție a fost acordată, din prima clipă, luptei pentru salvarea oamenilor. S-a dus o îndirjită și eroică bătălie, zile și nopți în șir, pentru scoaterea de sub ruine a tuturor supraviețuitorilor catastrofei, neprecupețindu-se în acest scop nici un mijloc, nici o posibilitate, nici un efort. S-a făcut tot ce era omeneste posibil pentru fiecare ființă vie, s-a întreprins totul pentru a nu se pierde nici cea mai slabă speranță, nici cea mai mică șansă. Acest efort uriaș a fost adesea încununat de succes, reușindu-se să se smulgă din ghearele morții, chiar și după 8 și 11 zile, oameni vii îngropați sub dărâmături.

S-a desfășurat, de asemenea, o intensă activitate pentru internarea și îngrijirea răniților, pentru salvarea vieții celor accidentați, precum și pentru adăpostirea celor rămași fără locuințe. Conducerea partidului și statului a pus pe primul plan grija față de om, soluționarea problemelor stringente ale cetățenilor care au avut de suferit de pe urma cutremurului. Măsurile luate în acest sens de Comitetul Politic Executiv sînt cunoscute tuturor și de aceea nu mă voi mai referi la ele. În aceste grele împrejurări s-a afirmat cu toată puterea umanismul revoluționar, faptul că scopul suprem al politicii partidului și statului nostru, esența însăși a socialismului o constituie omul, bunăstarea și fericirea lui, afirmarea multilaterală a personalității umane, făurirea unei vieți demne și civilizate pentru toți cetățenii patriei noastre. (*Aplauze puternice*).

Paralel cu eforturile pentru ocrotirea sinistraților, partidul și statul au acordat o atenție deosebită înlăturării ruinelor marilor clădiri prăbușite în centrul Capitalei, consolidării provizorii rapide a altor edificii grav avariate, organizării acțiunii de refacere. Unități ale armatei noastre și Ministerului de Interne, detașamente ale gărzilor patriotice, ale tineretului și studenților, cu participarea permanentă a zecilor și sutelor de mii de cetățeni, au desfășurat o muncă titanică zi și noapte, timp de aproape două săptămîni, pentru înlăturarea urmărilor cutremurului catastrofal în Capitala patriei și în alte zeci de localități.

O muncă încordată au desfășurat, de asemenea, colectivele muncitorilor uzinelor avariate. Muncitorii, inginerii și tehnicienii din numeroase întreprinderi din București, Ploiești, Craiova, Tîrgoviște, Buzău, Galați și alte centre industriale au stat zi și noapte în întreprinderi, reparînd și repunînd în funcțiune utilajele, lucrînd la refacerea clădirilor și, totodată, în secții la mașinile care nu erau avariate, neprecupețind nimic pentru reluarea cît mai grabnică a producției și chiar realizarea unor avansuri față de prevederile planului. Un efort deosebit au depus și oamenii muncii din întreprinderile neafectate de cutremur pentru recuperarea pierderilor de producție proprii, rezultate din întreruperea temporară a energiei electrice, pentru sprijinirea refacerii unităților avariate și compensarea pagubelor mari suferite de întreaga industrie, de economia națională. Merită subliniat faptul că oamenii muncii din industria alimentară și din comerț au acționat cu înalt spirit de răspundere, asigurînd funcționarea normală a producției și desfacerii, aprovizionarea corespunzătoare cu mărfuri de primă necesitate, cu bunuri de larg consum, a întregii populații. La rîndul lor, oamenii muncii din transporturi au reușit să facă față cu succes situației, restabilind într-un timp foarte scurt

circulația persoanelor și mărfurilor pe toate căile de comunicație ale țării. O mențiune specială se cuvine făcută în legătură cu activitatea sectorului alimentării cu energie și gaz metan, care, acționind cu promptitudine și fermitate pentru închiderea rețelei în primele momente ale cutremurului, a reușit să înlăture pericolul izbucnirii unor incendii ce puteau provoca pagube incalculabile cetățenilor și economiei noastre naționale.

În zilele de grea încercare prin care a trecut după cutremurul de la 4 martie, poporul nostru a putut face față cu succes situației, a putut asigura normalizarea rapidă a vieții publice, datorită conducerii ferme de către partid a întregii noastre națiuni. Iată de ce consider că este necesar ca de la această înaltă tribună să aduc cele mai vii mulțumiri activului nostru de partid, tuturor comuniștilor pentru spiritul de abnegație și devotamentul cu care și-au făcut datoria, pentru modul exemplar în care s-au achitat de înaltele și grelele răspunderi ce le-au revenit, dovedind prin aceasta că își îndeplinesc cu cinste datoria față de patrie, față de popor. (*Aplauze puternice*). Aceleași mulțumiri doresc să le aduc activului nostru de stat, consiliilor populare județene, orășenești și comunale care au fost, de asemenea, la datorie, îndeplinindu-și obligațiile și îndatoririle față de popor. (*Aplauze puternice*).

Încă o dată s-a demonstrat, în modul cel mai grăitor, capacitatea organizatorică și politică a partidului nostru, faptul că el își îndeplinește cu deplin succes rolul de forță politică conducătoare a întregii noastre națiuni. Viața a dovedit iarăși, ca de atâtea ori de-a lungul istoriei, că Partidul Comunist Român, încercat și călit în lupte, puternic și unit, știe să conducă poporul atât la bine cât și la greu, asigurându-i victoria deplină în construcția noii orînduiri sociale. (*Aplauze puternice, prelungite*). Iată de ce partidul nostru se bucură de încrederea nețărmu-

rită a întregului popor, care urmează cu fermitate politica sa marxist-leninistă bazată pe aplicarea creatorilor a adevărilor generale la condițiile concrete ale țării noastre, politică ce corespunde pe deplin intereselor vitale ale întregii națiuni, cauzei generale a socialismului, progresului și păcii în lume. (*Aplauze puternice, îndelungate*).

De asemenea, doresc să exprim prețuirea cea mai profundă pentru dârzenia, perseverența și spiritul de sacrificiu cu care au acționat militarii forțelor noastre armate și unitățile Ministerului de Interne în zilele grele de după cutremur, pentru contribuția valoroasă, neprecupețită pe care au dat-o în uriașul efort de salvare a supraviețuitorilor catastrofei, de demolare a imobilelor prăbușite, de reconstrucție și normalizare a vieții sociale. Încă o dată, armata noastră a demonstrat că este și va fi, în toate împrejurările, alături de popor, îi va asigura cuceririle revoluționare, independența și suveranitatea. (*Aplauze puternice*). Aceeași înaltă apreciere se cuvine să o dăm formațiunilor gărzilor patriotice, care, alături de militari, au muncit zi și noapte, fără odihnă, cu totală dăruire, în Capitală și în alte localități ale țării, pentru înlăturarea urmărilor cutremurului. Putem afirma că, în aceste împrejurări grele, gărzile patriotice au demonstrat că sînt în stare să acționeze, în orice împrejurări, pentru a-și face datoria față de patrie și popor. (*Aplauze puternice*). O înaltă prețuire merită tineretul patriei noastre, care, dovădindu-și și în aceste împrejurări înaltele calități politice și etice cultivate de partid, de organizația sa revoluționară, s-a avîntat cu vitejie și eroism, uneori din proprie inițiativă, în marea înclăstare pentru salvarea oamenilor și a avutului obștesc, pentru înlăturarea efectelor dezastrului, dovădind că el este gata și este în stare să asigure mersul ferm înainte al patriei și să-și îndeplinească îndatoririle în orice împrejurări. (*Aplauze puternice*). O apreciere deosebită dăm comportării minunate a medi-

cilor, a întregului personal sanitar, care, în luptă cu moartea și cu suferința, au făcut adevărate minuni, salvând nenumărate vieți omenești, stînd neclintii, zile și nopți, la patul bolnavilor, înconjurîndu-i cu căldură și solicitudine, dovedindu-și atît înaltă pregătire profesională, cît și spiritul de dăruire umanitar, faptul că ei pot să-și îndeplinească în bune condiții îndatoririle față de popor. (*Aplauze puternice*).

În mod deosebit, de la această înaltă tribună, se cuvine relevată încă o dată forța și energia revoluționară a clasei noastre muncitoare, clasa conducătoare a societății, spiritul de abnegație și capacitatea creatoare dovedite afit în lupta pentru apărarea avuției socialiste, pentru refacerea economiei afectate de cucerșmur, pentru reluarea cursului normal al producției bunurilor materiale — baza progresului societății noastre, a bunăstării poporului — cît și în acțiunea generală la care a participat, în orele de după program, pentru normalizarea întregii vieți publice. Se poate spune că clasa noastră muncitoare a demonstrat și în aceste împrejurări că își îndeplinește în cele mai bune condiții și își va îndeplini întotdeauna rolul său de clasă conducătoare a întregii națiuni pe calea socialismului, a asigurării independenței și suveranității țării. (*Aplauze puternice*). O înaltă apreciere dăm consiliilor oamenilor muncii — organe de conducere colectivă a întreprinderilor — care au acționat cu fermitate și eficacitate, împreună cu organizațiile de partid, pentru punerea rapidă în funcțiune a unităților economice avăzinate și desfășurarea în bune condiții a producției. Ele și-au demonstrat în aceste condiții eficacitatea, forța muncii colective, a participării active a maselor populare la conducerea tuturor sectoarelor de activitate. (*Aplauze puternice*).

Cuvînte de profundă prețuire trebuie să exprimăm, de asemenea, la adresa țărănimii, care, deși a suferit la rîndu-i importante pierderi, și-a concentrat

energia pentru continuarea muncii în agricultură, pentru asigurarea unei recolte bogate în acest an, demonstrând că în strînsă alianță cu clasa muncitoare, cu celelalte forțe sociale ale națiunii noastre, ea reprezintă o puternică forță care își va îndeplini, întotdeauna, îndatoririle față de patrie și popor. (*Aplauze puternice*). Dăm, de asemenea, o deosebită apreciere modului în care s-a comportat în aceste împrejurări intelectualitatea --- oamenii de știință, inginerii, specialiștii, cadrele didactice --- precum și toți cetățenii, populația Capitalei, oamenii muncii din întreaga țară, dovedind o înaltă conștiință patriotică, un înalt spirit de răspundere față de patrie, față de interesele generale ale întregului nostru popor. (*Aplauze puternice*).

În general trebuie să spunem, cu un sentiment de profundă și legitimă mîndrie și satisfacție, că toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, întregul nostru popor au dovedit în această grea încercare mare virtuti morale, reînvîndu-și din nou, ca de atîtea ori în momentele de restriște, vitejia, puterea de stăpînire, capacitatea de a înfrînge și depăși greutățile, inclusiv de a înfrunța stihurile naturii. Știe că în lupta și munca pentru edificarea socialismului, poporul nostru a trebuit să învingă nu numai înapoierea moștenită de la vechii regi, opoziția forțelor reacționare, neajunsuri și greutăți de tot felul, dar uneori și adversitatea naturii --- ani grei de secetă, două mari inundații devastatoare în ultimii ani și, acum, distrugerile urîșe ale cutecaurului de la 4 martie. S-ar putea spune, ca în unele legende, că forțele răului încearcă să ridice tot felul de obstacole în calea mersului triumfător al poporului nostru pe calea socialismului. Dar nimic nu a putut și nu poate înfrînge energia și elanul revoluționar al poporului nostru, voința sa de a înfăptui politica partidului, hotărîrea neabătută de a înalța cu succes edificiul socialismului și comunismului pe pămîntul României. (*Aplauze puternice, îndelungate*).

sire a unor asemenea stări de lucruri. De asemenea, unele deficiențe aparute la o serie de construcții industriale se datoresc supradimensionării, realizării unor acoperisuri greoaie din beton.

Pe baza hotărârii Comitetului Politic Executiv, organele de stat și comitetele special constituite vor studia și analiza toate aceste probleme, vor întocmi un studiu complet cu privire la concluziile și învățămintele ce trebuie trase din acest sever examen, urmînd să se stabilească măsuri ferme pentru îmbunătățirea activității de proiectare și construcție, pentru înlăturarea cu desăvîrșire a greselilor și lipsurilor reșite cu necesitate. Proiectul de lege cu privire la durabilitatea și calitatea construcțiilor social-umane și industriale-agrare prevede măsuri hotărîte în direcția aceasta.

Se înapune îmbunătățirea întregii activități din domeniul arhitecturii și proiectării, perfecționarea tuturor întreprinderilor de construcție, în vederea asigurării unor edificii în stare să răspundă tuturor necesităților și utilitatilor pentru care sînt create și, totodată, care să prezinte garanția unei rezistențe și durabilități maxime. Aceasta înapune creșterea răspunderii tuturor lucrătorilor din proiectare și construcție, întărirea controlului atît în procesul proiectării, cît și în desfășurarea activității de construcție, precum și creșterea exigențelor în recepționarea lucrărilor executate, a obiectivelor realizate.

Pe baza analizelor și concluziilor trase din acest cutremur s-au adus îmbunătățiri provizorii în stabilirea pe zone geografice a gradului de seismicitate la care trebuie să reziste clădirile, urmînd ca pînă în luna mai Institutul de fizica a pămîntului și seismologie, Institutul geologic și Institutul central de construcții să propună noua zonare seismică în funcție de care se va calcula rezistența viitoarelor construcții.

Acum, în București și în celelalte localități care au avut de suferit de pe urma cutremurului, se desfășoară o intensă activitate de consolidare și reparare

a imobilelor distruse. Totodată, se încearcă să realizeze proiectele pentru refacerea imobilelor distruse și reconstrucția localităților grav avariate. În acest sens, pe baza hotărârilor Comitetului Politic Executiv, se va revizui până la sistematizare a Capitalei, urmând să i se aducă unele îmbunătățiri, astfel ca refacerea imobilelor distruse să se încadreze într-o concepție arhitecturală și urbanistică nouă, modernă. Pentru realizarea unei mai raționale concentrări a diferitelor instituții de stat și obștești, apare necesară construirea unui nou centru politico-administrativ. De asemenea, se va trece la realizarea unor noi edificii culturale, ca de pildă, Biblioteca națională, Muzeul de istorie națională, Opera de Stat și altele. Realizarea noilor construcții de locuințe, a noilor centre politico-administrative și a noilor aşezăminte culturale-artistice trebuie să ducă la refacerea într-o viziune nouă a capitalei noastre, pe baza armonizării, într-o îmbinare armonioasă, a elementelor arhitecturii românești și a lucrurilor arhitecturii și tehnicii construcțiilor pe plan mondial.

Se va trece, de asemenea, la refacerea, aproape în întregime, a centrului oraşului Craiova, care a fost puternic lovit de cutremur. Ținându-se seama de distragerile provocate în alte localități urbane, se vor construi suplimentar 20.000 de noi apartamente. Se va acționa, totodată, pentru sistematizarea a cel puțin 20 comune care au avut mai mult de suferit din cauza așii comune sabotează ale orașului. În aceste comune se vor construi 10.000 de locuințe, sub formă prin lotărea. Centrulul orașului Iași va fi reconstruit, ceea ce reprezintă însă doar o mică parte dintr-o vastă activitate de construcție care se va desfășura în următorii ani, fiind scutită ea, pe baza prevederilor planului cincinal, de o suplimentară de stocare a cel puțin 30.000 de locuințe, deci de o scutire până în anul 1934 aproape 1 milion de apartamente în orașe și circa 250.000 - 300.000 locuințe în comune și sate. Va trebui să luăm toate măsurile pentru ca

acest amplu program de refacere a Capitalei și a celorlalte orașe și sate ale patriei noastre afectate de cutremur, uriașul volum de construcții urbane și rurale prevăzute în actualul cincinal să se desfășoare în cele mai bune condiții, asigurând patriei noastre o înfățișare nouă, înfloritoare, demnă de epoca făuririi societății socialiste multilateral dezvoltate, care să ofere oamenilor muncii, întregului popor condiții tot mai bune de locuit și de viață. (*Aplauze puternice*). Toate acestea impun organelor și organizațiilor de partid, consiliilor populare să acționeze cu fermitate, să manifeste o preocupare mai intensă pentru realizarea acestor mărețe obiective la timp și în cele mai bune condiții. În același timp, ele trebuie să acorde în continuare maximum de sprijin și sollicitudine pentru soluționarea operativă și judicioasă a problemelor populației sinistrate, să dovedească cea mai mare grijă față de oameni care au avut de suferit de pe urma cutremurului, pentru ca ei să simtă cu putere căldura umanistă și solidaritatea fierbinte a societății, astfel încât să poată rentra cât mai grabnic în cursul firesc al vieții și muncii patriei noastre socialiste.

Stimați tovarăși,

În zilele de după cutremur s-a dezvoltat, în mod firesc, în rândul poporului, o puternică căutare de înțajutorare și solidaritate, care oglindește caracterul relațiilor noi statormnice în orânduirea noastră, a răsărită tot mai viguroasă a principiilor eticii și etichetei socialiste, manifestarea conștiinței noi, revoluționare a oamenilor muncii a trațiilor lor moral-politice înaintate ale celor ce muncesc.

Pe lângă munca plină de abnegație, desfășurată în locul de producție și în acțiunea generală de normalizare a vieții economico-sociale, oamenii muncii au hotărât să contribuie, din veniturile lor, la fondul refacerii, solidarității și onenierii cu sume care totalizează pînă în momentul de față circa trei miliarde

trei sute de milioane lei. Acestea reprezintă o excelentă expresie a demnității și spiritului de solidaritate și înțajutorare al poporului nostru, a unității și forței sale politice și morale. În aceste momente grele am simțit mai mult ca niciodată ce minunat popor sîntem, am dovedit că nu ne plecăm în fața greutăților, ci, dimpotrivă, în asemenea împrejurări devenim mai dirji, mai hotărîți să înfruntăm cu înaltul în România (*Aplauze puternice, îndelungate*). În aceste cîmpuri dramatice am simțit și mai mult forțarea și mîndria că sîntem fiii mîntuitorului popor român, că merită, pentru el, pentru viața lui, să facem totul, chiar să-l dăm viața (*Aplauze puternice, îndelungate*).

Stimați tovarăși,

Doresc să subliniez, de asemenea, că în situația grea prințipală de cîrmuire poporul nostru s-a bucurat de prietenia și sentimentele de solidaritate ale unui mare număr de popoare și națiuni. O serie de state s-au oferit să vină în sprijinul țării noastre, trimițînd medicamente, utilaje sanitare, alimente, diferite sume de bani, materiale de construcții, aparatură, piese de schimb pentru utilajele tehnologice și altele. Vreau să relev în mod special ajutorul acordat poporului român de popoarele care construiesc socialismul, și în primul rînd de popoarele Uniunii Sovietetice, care au oferit țării noastre un important sprijin material pentru reconstrucție, de popoarele Iugoslaviei, Cehoslovaciei, R. D. Germaniei, Chinei, Coreei, Bulgariei, Mongoliei și ale altor țări socialiste. (*Aplauze puternice*) De asemenea, dintr-o serie de alte țări, ca de pildă R. F. Germania, Austria, Elveția, Italia, Statele Unite, Grecia, Franța, Turcia, Olanda, Anglia, Suedia, Libia, Siria, Danemarca și altele, guvernele, unele organizații, firme, oameni politici și de afaceri, precum și persoane particulare au trimis, sub diferite forme, ajutor poporului român.

Le mulțumim tuturor, în modul cel mai călduros, văzînd în aceste acte o expresie a solidarității inter-

naționale a celor alte popoare cu poporul nostru, o manifestare a pretutindii de care se bucura România socialistă în rîndul comunității internaționale, o formă a solidarității, colaborării și înjurătorului reciproc între națiuni în momente grele (*Aplauze puternice, îndelungate*).

Doresc, de asemenea, să mulțumesc cald răs con Jucătorilor de state și guverne, tuturor oamenilor politici care ne-au trimis telegrame de compasiune, care și au exprimat solidaritatea și simpatia față de poporul nostru. Apreciez în mod deosebit gestul președintelui Iugoslaviei, tovarășul Tito, precum și al șefului statului nigerian, general locotenent Obasanjo care au trimis delegații speciale pentru a exprima compasiune și solidaritate cu poporul român în aceste împrejurări (*Aplauze puternice, îndelungate*). Toate acestea ne obliga și mai mult să facem totul pentru întărirea colaborării și solidarității internaționale, pentru a continua politica noastră de colaborare cu toate statele, în lupta cauzei desăvârșite, colaborării, păcii și solidarității internaționale. (*Aplauze puternice*).

Stimați tovarăși,

Evenimentele tragice prin care am trecut ca urmare a cuceririi lui 14 martie au constituit o elocventă verificare a superiorității socialismului, a trănietei indestructibile a orînduirii noastre noi, a legăturilor strînse, ca adevărate organe, existente între partid și popor, precum și a manifestării noastre revoluționare de care sînt tot mai puternic aninși omenirea și, din patria noastră.

În primul rînd s-a recheat cu putere forțele economice noastre socialiste, capacitate ei de a face față cu succes oricărui moment grele, de a depăși calamități, pierderi și distrageri într-un timp scurt, fără perturbări grave fără repercusiuni profunde asupra cursului evoluției sale. Aceasta este rezultatul dez-

suferite, și asigurate înlăptuirea neabătută a Programului partidului, înflorirea multilaterală a României, victoria socialismului și comunismului (*Aplauze puternice*).

III

SUCCESELE ÎN ÎNDEPLINIREA PLANULUI PE 1976 ȘI PE PRIMUL TRIMESTRU AL ACESTUI AN, SARCINILE DE VIITOR PENTRU REALIZAREA TUTUROR PREVEDERILOR CINCINALULUI, PENTRU CREȘTEREA AVUȚIEI NAȚIONALE A PATRIEI NOASTRE

Stimați tovarăși,

Consider că este necesar să înălțăm pe scurt câteva succese remarcabile obținute de poporul nostru în anul 1975 și în prima parte a acestui an în îndeplinirea tuturor obiectivelor cincinalului, precum și direcțiile în care trebuie să acționăm, în continuare, pentru asigurarea înlăptuirii neabătute a programului istoric al Partidului Comunist. Năvălul primăverii.

Deprimănsă cunoașteți din comunicatul oficial publicat în presa din anul 1976 pe anul precedent realizarea tuturor sarcinilor în proporție de 101,0 la sută obținute față de planul 1975 o creștere de peste 11,0 la sută a produselor agricole, ceea ce ne dă dreptul să înălțăm în continuare sărbătorile de primăvară și să ne bazăm pe o nouă înflorire în construcția masivă și omni-laterală a țării noastre. În prezent, de 50 de zile călătorim în țară și în străinătate și înălțăm sărbătorile noastre și înregistrăm înregistrări de primăvară. Înregistrările se realizează o dată de aproape 20 milioane tone cereale și înregistrăm producții de sfeclă de zahăr, cartofi, legume, au crescut de ase-menea numărul animalelor și producția animalară. Pe ansamblu, agricultura a înregistrat un ritm de creștere de peste 17 la sută, realizându-se cea mai mare producție din istoria țării noastre. Dezvoltarea

industriei și agriculturii, a celorlalte ramuri ale producției materiale a permis creșterea venitului național cu 10,5 la sută. Volumul investițiilor a depășit anul trecut de aproape 1,5 ori totalul fondurilor investite în întregul cincinal 1956—1960. Au fost realizate, de asemenea, prevederile în domeniul ridicării nivelului de trai al poporului, retribuția reală a personalului din întreprinderi și instituții majorându-se cu 6,1 la sută, iar veniturile bănești ale țărănimii cu 11,0 la sută. Puterii de cumpărare sporite a populației în corespundență cu o majorare cu 8,6 la sută a volumului mărfurilor vândute, asigurându-se buna aprovizionare a cetățenilor cu produse agroalimentare și industria de prelucrare și stabilitatea preturilor.

Al doilea an al cincinalului a început, de asemenea, sub semnul unei puternice angajări a poporului în realizarea prevederilor planului de stat. Colectivele oamenilor muncii din unitățile economice, analizând cu spirit de răspundere propriile resurse și posibilități, s-au angajat să realizeze importante depășiri ale planului pe acest an. Ca urmare, în primele două luni ale anului, planul producției industriale a fost realizat în proporție de 102,4 la sută, realizându-se un ritm de creștere de 12 la sută. Comparativ cu perioada corespunzătoare a anului trecut, exportul a crescut cu peste 20 la sută, iar volumul investițiilor cu aproape 15 la sută. Au fost, de asemenea, depășite prevederile de sporire a productivității muncii.

Realizările din anul 1976 și din prima parte a acestui an evidențiază justetea programului adoptat de Congresul al XI-lea, realismul prevederilor planului cincinal, faptul că avem tot ceea ce este necesar pentru a îndeplini și depăși obiectivele stabilite. Dăreș să menționez că, în săptămânile care au trecut după cutremur, multe colective de oameni ai muncii și-au luat noi angajamente și că, așa cum se desfășoară în prezent activitatea, avem condiții pentru a realiza cu succes planul pe acest an și a asigura astfel

îndeplinirea planului cincinal în condiții bune. (*Aplauze puternice*). Doresc să menționez încă o dată, cu multă satisfacție, că, datorită activității neobosite a clasei muncitoare, a tuturor oamenilor muncii din întreprinderile avariate de cutremur, în prezent mai sînt numai 6 unități economice care lucrează parțial și care, după angajamentele luate de colectivele respective, pînă la 1 Mai vor produce la întreaga lor capacitate. Aceasta ilustrează cu putere marile resurse ale economiei noastre socialiste, forța creatoare a clasei noastre muncitoare, capacitatea de a asigura ca pierderile grele provocate de cutremur să nu împiedice îndeplinirea în cele mai bune condiții a planului de dezvoltare economico-socială a țării.

Ținînd seama de importanța deosebită a realizării și depășirii marilor obiective ale planului economic pe 1977 pentru îndeplinirea întregului cincinal și accelerarea mersului nostru înainte, este necesar să se ia măsurile cele mai hotărîte pentru organizarea exemplară a muncii în toate domeniile de activitate, pentru mobilizarea resurselor și posibilităților existente în toate ramurile și întreprinderile, pentru valorificarea maximă a potențialului și superiorității economiei noastre socialiste.

În industrie, sarcina esențială este folosirea eficientă a tuturor capacităților și mijloacelor de producție. Dispunem de fonduri fixe de peste 560 miliarde lei și, dacă acest potențial productiv, pentru care s-au făcut mari eforturi financiare, va fi integral valorificat, se vor obține, fără îndoială, creșteri de producție mult superioare prevederilor actuale. Iată de ce este necesar ca toate ministerele, centralele și întreprinderile să ia cele mai energice măsuri pentru creșterea indicelui de utilizare a parcului de mașini-unelte, utilaje și instalații, pentru redarea rapidă în circuitul economic a tuturor mijloacelor tehnice nefolosite și asigurarea funcționării la întreaga capacitate a tuturor unităților economice.

Pornind de la sarcina trasată de Congresul al XI-lea de a transforma acest cincinal în cincinalul afirmării

progresul activităţii tehnico ştiinţifice în toate domeniile de activitate, se impune să se intensifice activitatea unităţilor de producţie, în întregul nostru teritoriu naţional, pentru asimilarea unei mare mase de instalaţii, materiale şi bunuri de consum, perfecţionarea şi modernizarea tehnologiilor de fabricaţie, promovarea largă şi rapidă în producţie a inovaţiilor ştiinţifice şi tehnice avansate. Ampla este această sarcină, ilustrată de faptul că până la începutul anului 1964 circa 45 la sută din producţia industrială trebuia să o reprezinte produsele noi şi reparaţiile, perfecţionările lor majoritate, pe baza de concepţie ştiinţifică şi tehnică românească. Iată de ce este necesară ministerelor economice, în special celor care se ocupă de inginerie tehnologică, Consiliul Naţional pentru Ştiinţă şi Tehnologie să ia cele mai ferme măsuri pentru intensificarea activităţii de cercetare ştiinţifică în concordanţă cu nevoile strategice de dezvoltare naţionale, precum şi a valorificării operaţionale a rezultatelor acestora în practică, antrenând în acest scop toate forţele de cercetare, precum şi masele largă a muncitorilor, mărilor, inginerilor, specialiştii din toate întreprinderile industriale, în mod deplin calificarea intelectuală de oameni ai muncii.

Şi trebuie să avem în vedere problema centrală a activităţii noastre economice care constă în a fi capabili pentru realizarea calitatii tuturor produselor. În acest scop este necesar să întreprindem treburile să luăm măsuri energice pentru respectarea disciplinei tehnologice, zelulă ca oricare derogăm de la normele de calitate organizarea unei asistenţe tehnice de mare competenţă în toate schimburile de producţie, creşterea răspunderii tuturor oamenilor muncii în executarea neproşabilă a fiecărui produs. Aşa cum este mai înătat, exercitarea controlului de calitate trebuie să se asigure de către muncitorii însiş, de maştrii şi inginerii care conduc procesul de producţie, tre-

cum și de către organele centrale și ministerele. Proiectul legii calității produselor și serviciilor asigură o reglementare mai bună a atribuțiilor și obligațiilor în acest domeniu și de aceea, după adoptarea, de către Marea Adunare Națională, este necesar ca ministerele, organele de control, toate unitățile economice să asigure aplicarea riguroasă a prevederilor sale.

Este cunoscută prezența deosebită a partidului și statului pentru crearea tuturor condițiilor în vederea dezvoltării și modernizării agriculturii, ramura de bază a economiei noastre, căreia îi revine un rol tot mai mare în creșterea armonioasă a întregii economii, în sporirea veniturii naționale și ridicarea nivelului de trai al poporului. Ilustrativ în acest sens este faptul că în actualitatea cîneia se aloacă agriculturii investiții de circa 1,6 ori mai mari ca în perioada 1971 - 1975. Cunoașterea sarcinilor mari ce revin agriculturii în acest an, producțiile agricole ridicate pe care trebuie să le obținem trebuie să ne stimuleze și cele cooperatiste. Iară de ce este necesar ca Ministerul Agriculturii, organele agricole, comitetele populare să ia toate măsurile pentru folosirea din plin a condițiilor climatice din această primăvară, pentru executarea în cele mai bune condiții a lucrărilor agricole, astfel, încît să se poată asigura obținerea unor recolte superioare celor din anul trecut. Congresul consilierilor de conducere din organizațiile agricole socialiste, a întregii noastre țări, care va avea loc la mijlocii urmărilor, va menține pe larg activitatea din agricultură și va stabili obiectivele ce revin acestui sector economic, măsurile ce se impun pentru realizarea unui și mai puternic avînt în dezvoltarea agriculturii noastre, în creșterea producției vegetale și animale.

Realizarea în bune condiții a prevederilor actualului, cîneial necesită măsuri ferme pentru perfecționarea organizării întregii activități în domeniul trans-

porturilor, pentru folosirea optimă a rețelei feroviare, rutiere, fluviale și maritime, a întregului parc de mijloace de transport, pentru accelerarea și ieftinirea circulației mărfurilor corespunzător cerințelor sporite ale economiei naționale în plină dezvoltare.

Una din sarcinile economice fundamentale asupra căreia trebuie concentrate toate eforturile este realizarea la timp și în bune condiții a planului de investiții, cu atât mai mult cu cât în cursul anului trecut și în primele luni ale acestui an s-au manifestat oțioase rămânări în urma. Ministerele, organizațiile economice, consiliile populare județene trebuie să ia toate măsurile pentru recuperarea în cel mai scurt timp a restanțelor, intensificarea ritmului de construcție pe noile șantiere, pentru asigurarea de înaltă calitate în funcțiune a amora din obiectivele planificate. Ministerul Construcțiilor Industriale, toate organizațiile de construcții trebuie să acționeze, la rândul lor, cu cea mai mare fermitate pentru mobilizarea forțelor umane și materiale, în special pe șantierele unde există front deschis și condiții de urgență în lucrările de construcții. Trebuie luate măsurile cele mai energice pentru folosirea utilajelor de construcții cu randament maxim, ridicarea gradului de industrializare a lucrărilor, precum și pentru întărirea ordinii și disciplinei pe fiecare șantier, la fiecare punct de lucru. De asemenea, Ministerul Industriei Construcțiilor de Mașini, celelalte ministere și unități furnizoare de utilaje trebuie să asigure, printr-o strică colaborare cu beneficiarii, livrarea mașinilor și instalațiilor într-o corelație strictă cu termenele de punere în funcțiune a noilor capacități, făcând totul pentru ca noile obiective să atingă în cel mai scurt timp parametrii proiectați.

Ministerele, precum și comitetele județene de partid trebuie să urmărească sistematic, zi de zi, mersul îndeplinirii planului de investiții, intervenind cu fermitate și promptitudine oriunde apar neajunsuri,

creînd toate condițiile pentru desfășurarea ritmică, riguroasă a lucrărilor, astfel ca marile eforturi pe care le face economia noastră să se materializeze cât mai rapid în creșterea avuției naționale, în accelerarea progresului întregii noastre societăți.

Creșterea eficienței economice în toate ramurile producției materiale — obiectiv esențial al planului cincinal — impune adoptarea unor măsuri hotărâte pentru sporirea într-un ritm mai înalt decât se prevede în planul cincinal a productivității muncii sociale. În acest scop trebuie acționat cu toată forța pentru ridicarea continuă a nivelului de mecanizare și automatizare a proceselor de producție, reducerea volumului de muncă la operațiile auxiliare, pentru organizarea științifică a producției și muncii în fiecare unitate economică, la fiecare loc de muncă. Sporirea productivității muncii trebuie să fie rezultatul introducerii largi a progresului tehnic, al ridicării calificării oamenilor muncii, al conducerii moderne a producției. Totodată, este necesar ca în toate întreprinderile să se acționeze cu fermitate pentru creșterea, în mai mare măsură, a personalului auxiliar în activitatea direct productivă și completarea, în acest fel, a schimburilor II și III încît să se poată asigura o mai deplină folosire a capacităților și mijloacelor de producție.

Potrivit Directivelor Congresului al XI-lea, în ultima parte a anului trecut și la începutul acestui an s-au luat o serie de măsuri pentru reducerea cheltuielilor materiale în activitatea de producție și în investiții, pentru utilizarea integrală a tuturor capacităților de producție și sporirea mai intensă, pe această cale, a eficienței economice. Această acțiune a dus la identificarea unor noi rezerve și posibilități de a realiza în cursul acestui cincinal economii de peste 100 miliarde lei, ceea ce creează condiții pentru o dezvoltare mai accelerată a economiei naționale. Noile capacități de producție ce se vor crea ast-

tel suplimentar precum și folosirea mai intensă a capacităților de producție existente vor asigura sporirea produsului social, pe întregul eșalon, cu circa 80 miliarde lei peste prevederile naționale. Vor fi create pe această bază noi și importante resurse atât pentru creșterea avuției naționale, cât și pentru ridicarea mai rapidă a nivelului de trai al poporului. Iată de ce se impune să se deslășoare în continuare, cu toată perseverența și spiritul de răspundere, eforturile oamenilor muncii pentru reducerea tot mai substanțială a cheltuielilor materiale și utilizarea cu maximum de eficiență a resurselor de care dispunem.

În această ordine de idei, o preocupare deosebită trebuie manifestată pretutindeni pentru economisirea metalului, produselor chimice, lemnului, materialelor de construcții, a tuturor materiilor prime, pentru gospodărirea lor rațională, îmbunătățindu-se normele de consum în pas cu cele mai noi realizări tehnice și asigurându-se utilizarea integrală a produselor secundare și deșeurilor, folosirea pe scară largă a înlocuitorilor. Trebuie intensificată, de asemenea, preocuparea pentru economisirea energiei, pentru reducerea consumurilor nejustificat de mari de combustibil și eliminarea fenomenelor de risipă. Este necesar ca în toate unitățile să se aplice un riguros regim de economie, punându-se capăt tuturor cheltuielilor neproductive care afectează rentabilitatea economică, acționând, astfel, ca fiecare leu cheltuit să aducă rezultate superioare. Creșterea eficienței activității economice trebuie să se ogăndească în obținerea unor beneficii tot mai mari, în fiecare întreprindere, în fiecare ramură de producție, în întreaga economie națională — calea sigură a sporirii avuției socialiste a poporului nostru, creșterii continue a bunăstării tuturor celor ce muncesc, a bunăstării întregului nostru popor. (*Aplauze puternice*).

Ritmul intens de dezvoltare a economiei noastre naționale impune o preocupare sporită pentru buna

desfășurare a colaborării și cooperării noastre economice internaționale, pentru dezvoltarea schimburilor cu alte state pentru perfecționarea întregii activități a comerțului exterior al României. Pierderile provocate de cutremur nu afectează cu nimic dezvoltarea comerțului exterior al țării noastre, dimpotrivă, posibilitățile de creștere suplimentară a producției la care m-am referit ca necesară, intensificarea schimburilor și cooperării noastre economice internaționale.

O sarcină centrală a ministerelor și întreprinderilor o constituie realizarea în cele mai bune condiții a producției pentru export, diversificarea și ridicarea calității marfurilor destinate pieței externe, sporirea livrărilor de produse cu un înalt grad de prelucrare. Ministerul Comerțului Exterior și Cooperării Economice Internaționale, organizațiile de comerț exterior trebuie să-și îmbunătățească de asemenea, activitatea, acționând mai hotărât pentru valorificarea superioară a marfurilor românești pe piața externă, precum și pentru lărgirea schimburilor comerciale cu noi țări și zone geografice. Trebuie asigurate, totodată, importurile necesare producției și investițiilor conform prevederilor de plan, manifestându-se cea mai mare grijă și răspundere pentru buna gospodărire a fondurilor valutare și, în același timp, pentru utilizarea tot mai largă a produselor realizate în țară. O atenție sporită trebuie acordată extinderii cooperării în producție cu alte state, finalizării mai rapide a acțiunilor întreprinse, consolidării societăților mixte existente și creării altora noi. Ministerul Comerțului Exterior și Cooperării Economice Internaționale, Ministerul Finanțelor, celelalte ministere și organizații economice trebuie să facă totul pentru desfășurarea în cele mai bune condiții a comerțului nostru exterior, asigurând astfel realizarea unei balanțe comerciale active, întărirea poziției valutare a monedei românești.

IV

PE BAZA DEZVOLTĂRII MAI ACCENTUATE A ECONOMIEI NAȚIONALE, VOR FI ASIGURATE CONDIȚII TOT MAI BUNE DE VIAȚĂ MATERIALĂ ȘI SPIRITUALĂ ÎNTR-ÎNTEGULUI NOSTRU POPOR

Stimați tovarăși,

Odată cu dezvoltarea economică a țării, partidul nostru acționează cu fermitate — așa cum demonstrează și realizările anului 1976 — pentru asigurarea unui nivel tot mai înalt de civilizație și bunăstare a întregului popor, acesta fiind scopul fundamental și rațiunea supremă a întregii opere de construcție socialistă din patria noastră. În prezent se elaborează programul de măsuri cu privire la ridicarea nivelului de trai al oamenilor muncii pentru întregul cincinal. Realizând sarcinile economice sporite pe care ni le-am propus, avem posibilitatea nu numai să îndeplinim, ci și să depășim prevederile inițiale de îmbunătățire a condițiilor de viață materiale și spirituale ale oamenilor muncii. În conformitate cu orientările stabilite de Congresul al XI-lea, în perioada următoare vom pune un accent mai mare pe creșterea retribuției și veniturilor directe ale oamenilor muncii. Pe baza suplimentării fondului de retribuție cu circa 10 miliarde ca rezultat al economiilor ce se vor realiza în cursul acestui cincinal și a creșterii suplimentare a veniturii naționale, precum și printr-o mai bună gospodărire a cheltuielilor sociale, apărăm posibilitatea unei creșteri mult mai mari a retribuției oamenilor muncii. Totodată, avem în vedere să revedem o serie de cheltuieli sociale, pentru a alocă o parte mai mare din fondurile destinate creșterii veniturilor directe ale oamenilor muncii. În fond, este anormal ca veniturile directe să crească cu circa 20 la sută și cheltuielile sociale cu 50 la sută. De fapt, proporția trebuie să fie aproape inversă: să crească mai mult

veniturile directe ale oamenilor muncii și, într-o măsură mai mică, cheltuielile sociale. Trebuie să-i lasăm pe oameni înșiși să se gospodărească; să nu credem că, cheltuiând diferite sume, câteodată fără scop real, le gospodărim noi mai bine. *(Aplauze)*. Avem în vedere, pe baza acestor măsuri, inclusiv, repet, a unor reduceri de cheltuieli sociale, să realizăm, fata de 18—20 la sută cât era prevăzut în Directivele Congresului al XI-lea, creșterea retribuției reale cu cel puțin 30 la sută. În fața acestor oameni muncii vor obține venituri sporite, iar prin creșterea cu prioritate a veniturilor directe vor avea posibilitatea în tot mai mare măsură să beneficieze de rezultatele eforturilor lor în producție. Vom asigura de fapt aplicarea, cu consecvență, în viața a principiului retribuției după muncă, după eforturile și contribuția fiecăruia la dezvoltarea economiei și a întregii vieți sociale. *(Aplauze puternice)*.

În cadrul acțiunii de majorare a retribuțiilor, care va începe încă din acest an, partidul va urmări în continuare realizarea unui raport echitabil între retribuția maximă și cea minimă, în concordanță cu hotărârile Congresului al XI-lea.

În cursul cincinalului se vor asigura și importante creșteri ale alocațiilor pentru copii, ale pensiilor de asigurări sociale, precum și ale altor venituri. În programul de ridicare a nivelului de trai se prevăd, de asemenea, măsuri pentru îmbunătățirea în continuare a condițiilor de viață ale țărănimii în raport cu rezultatele obținute în creșterea producției vegetale și animale. În ce privește reducerea săptămânii de lucru, începerea aplicării acestor măsuri datorită dărilor provocate de curențurii economiei naționale, ea se amână pentru anul viitor. Fără îndoială, oamenii muncii înțeleg pe deplin necesitatea amânării cu un an a începerii acestei acțiuni în scopul asigurării îndeplinirii marilor obiective pe care ni le-am propus și de care depinde

creșterea mai rapidă a veniturilor tuturor celor ce muncesc.

Programul de masuri pentru creșterea nivelului de trai în cursul anului cincinal va fi supus următoarei precare a Comitetului Central al partidului, precum și dezbaterei publice, iar apoi va fi prezentat spre adoptare Conferinței Naționale a partidului din acest an. Dacă îndrăgim ca într-gul nostru popor va răspunde grăbii și cu o pată partidului și statului pentru îmbunătățirea condițiilor sale de viață materiale și spirituale printr-o formă intensă mobilizării forțelor sale reunite în vederea înlăptuirii în cel mai scurt timp a Programului stabilit de Congresul al XI-lea a obiectivelor și sarcinilor planului cincinal.

Dezvoltarea în plan în lăa economiei noastre naționale, creșterea eficienței economice, valorificarea maximă a resurselor și posibilităților de care dispunem în pun perfectarea continuă a activității de conducere a întregii noastre țări. Valorificarea masei muncitorești, colabore înstruții economice centrale creșterea spiritului de răspundere și a operativității lor în soluționarea problemelor, în sporirea rentabilității activității unităților de producție deplasarea condițiilor generale al muncii în întreprinderi, al căror scop este de a se realiza îndeplinirii planului.

Va fi necesar totuși să se angajeze și rădăcinile instituțiilor să în deplaseze în întregul țării centrale de producție. Spre exemplu, avem nevoie de câteva sute de muncitori înstrușiți de planul național angajează vizavi de lista Tezaur Național Central de construcții metalurgice se pot face parcuri în care în de pe Călea Victoriei. Pentru a face înstruții metalurgice ca să se construiască de argeți și îndrăgimelor pentru înstrușirea acestor instituții să se angajeze, aproape, în Călea Victoriei, aceste instituții trebuie să se deplaseze jos, de la metalurgia lângă întreprinderile metalurgice, pentru a vedea cum funcționează furnacele,

cum funcționează laminoarele, a trage învățăminte și a proiecta în condiții mai bune. Pentru a face irigații bune, trebuie să mergi să stai în teren, să cunoști terenul nu după hartă, ci în realitate, să proiectezi irigații și îmbunătățiri funciare legate de condițiile concrete de teren. (*Aplauze puternice*). Același lucru este valabil și pentru construcția de mașini și pentru geologie. 3 000 de geologi, mai mult sau mai puțin geologi, pentru că unii sînt funcționari în institutele de geologie, lucrează în București. Cînd am fost acolo am întrebat pe unii din aceștia: unde se găsesc rocile pe care le studiați? Și nu au fost în stare să-mi răspundă. Cum pot face atunci cercetări geologice? Pentru a face cercetări geologice trebuie să mergi în teren, trebuie să faci analizele acolo, să vezi ce se găsește în zonele respective. De aceea am și stabilit pe loc, mi s-a raportat că deja s-au elaborat măsurile, ca tîi, în afară de un mic grup, să se deplaseze în zonele geologice din țară. Același lucru este valabil și pentru construcția de mașini, pentru Institutul Ministerului Industriei Ușoare, care se găsește aici, tot pe aproape de Calea Victoriei, rupt complet de viața și de munștrul, de viață, de realitate.

Iată de ce, tovarăși, problema deplasării centrului de greutate al muncii nu este o lucrare abstractă, ci trebuie să se materializeze rapid, în cel mult două luni de zile, în măsuri radicale pentru a trece efectiv toate aceste instituții, și altele, alături de întreprinderi, în producție, pentru a asigura realmente o legare strînsă și nu fictivă a cercetării, a proiectării, a conducerii cu viața, cu producția. (*Aplauze puternice*).

În buna desfășurare a activității economice un rol de cea mai mare importanță și răspunderi deosebite revin comitetelor județene de partid, tuturor organelor și organizațiilor partidului nostru, care trebuie să acționeze cu toată energia pentru mobilizarea și

unirea eforturilor oamenilor muncii în lupta pentru îndeplinirea și depășirea planului de stat.

Este necesar, de asemenea, să se asigure mai bună funcționare a organelor colective de conducere din întreprinderi și instituții, creșterea rolului lor în adoptarea celor mai judicioase decizii pentru buna desfășurare a procesului de producție, în întărirea ordinii, disciplinei și răspunderii în munca a tuturor colectivelor. Trebuie să se acționeze pentru întărirea conștiinței democratice a oamenilor pentru intensificarea participării colective a oamenilor muncii la conducerea unităților economice și sociale — aceasta constituind o parte componentă inseparabilă a dezvoltării conștiinței adevărate noastre socialiste, cerința obiectivă a interesului nostru, expresie a superiorității noastre, care asigură în practică conștientizarea și aplicarea obiectivelor obștești de către poporul însuși.

De altfel, după cum este cunoscut, în țara noastră, până, probabil, în anul 1964, urmează să aibă loc Congresul ccașilor careților muncii — primul congres de acest fel — care va da o bază nouă și un impuls nou puternic activității acestor organisme. Va trebui să stabilească un forțat control de conducere și îndrumare permanentă asupra activității acestor consilii. În acest fel vom crea conștiința și mai bună că oamenii muncii din clasa muncitoare să participe cu toate forțele și capacitățile la conducerea societății noastre. Numai așa vom asigura mersul înainte, fâlfâierea socialismului și consolidarea în România (*Aplaud puternice*).

M-am referit la aceste probleme atât pentru faptul că a trecut un an și citeva luni de la începutul cincinalului, cât și pentru faptul că pagubele provocate de cutremurul suscită o serie de întrebări — unele cu adevărat justificate — în străinătate, unde mulți și au pus întrebarea dacă vom mai putea asigura realizarea cincinalului; unii prevedeau chiar că, probabil, România va fi dată înapoi cu cinci ani sau chiar cu zece ani

Trebuie, în primul rînd, încă o dată, să asigur ferm întregul nostru popor că, așa cum se desfășoară activitatea, vom realiza cincinalul chiar cu o depășire. Pe prietenii noștri din străinătate, pe toți oamenii de bună credință din toate țările îi asigurăm că vom avea grijă să ne organizăm astfel activitatea încît să putem dezvolta relațiile de colaborare economică și cooperare în producție și să participăm activ la întreaga viață internațională, în lupta pentru pace, pentru noua ordine economică, pentru o lume mai dreaptă și mai bună. Așa răspundem noi acestor greutăți care s-au ivit (*Vii aplauze*).

V

ACTIVITATEA INTERNAȚIONALĂ DESFĂȘURATĂ DE PARTIDUL ȘI STATUL NOSTRU ÎN SPIRITUL ISTORICELOR HOTĂRÎRI ALE CON- GRESULUI AL XI-LEA, ORIENTĂRILE ȘI SARCINI- NILE DE VIITOR ALE POLITICII EXTERNE A REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, A PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

**Marile schimbări petrecute în dezvoltarea lumii
contemporane, în raportul mondial de forțe,
creșterea avîntului forțelor revoluționare, antiim-
perialiste și progresiste de pretutindeni în lupta
pentru o politică nouă în viața internațională**

Stimați tovarăși,

Putînd în centrul întregii activități de planare economico-socială a țării, echilibrarea cu succes a socialismului în România, partidul și statul se preocupă, în același timp, de împlinirea neîbatută, pe planul politicii externe, a direcțiilor Congresului al XI-lea, de creșterea continuă a contribuției noastre

țiune și influență a imperialismului, să se adâncească contradicțiile economice, politice, sociale și naționale ale sistemului capitalist mondial. În țările capitaliste dezvoltate are loc o creștere puternică a influenței forțelor de stînga, a forțelor democratice, care se pronunță pentru schimbări înnoitoare, progresiste în viața societății. Totodată, asistăm la o regroupare a forțelor și precizarea mai clară a pozițiilor politice ale unor state, interesate să promoveze o politică proprie, să și asigure un rol preponderent pe arena internațională. În același timp, are loc o intensificare deosebită a activității companiilor supranaționale, care încearcă să-și sporască profiturile în dauna suveranității și intereselor naționale ale popoarelor, ceea ce provoacă puternice manifestații de opoziție, chiar în țările capitaliste dezvoltate, față de politica și acțiunile societăților supranaționale, ale marilor monopoluri internaționale. Fenomenele de criză, care cuprind toate sferele vieții economice și sociale a oînduirii bazate pe exploatare, relevă cu tot mai multă pregnanță ca vechile raporturi de înegalitate, asuprire și dictat, generate de imperialism și colonialism, s-au prăbușit din punct de vedere istoric și sînt sortite dispariției. Inevitabil, capitalismul nu va putea împiedica în mod total o nouă revoluție, care va aduce un nou fel de progres, va pune pe plan internațional (plauze puternice) Așa va trebui să se intensifice, pe toate planurile, lupta pentru o revoluționare, democratică, antiimperialistă, împotriva rolului clasei patronale, al tiraniei și intelecruității, al corporațiilor, al goanilor sociale, al tiraniei energiei, al maselor largi populare în privința unei politici noi, bazată pe respectul independenței și suveranității naționale, pe dreptul fiecărui popor de a-și hotări destinele în mod liber, fără nici un amestec din afară (plauze puternice).

Ca urmare a acestor schimbări revoluționare, în lume se afirmă un curs nou, pozitiv, îndreptat spre

destindere, încredere și colaborare între națiuni. Desigur, nu trebuie uitat nici un moment că accentuarea destinderii și colaborării cere, în continuare, eforturi susținute, că în lume mai sînt forțe reacționare care nu privesc cu ochi buni această evoluție pozitivă și care pot pune încă în pericol pacea și securitatea internațională.

Analiza materialist-dialectică a marilor transformări ce se produc în lumea de azi demonstrează că întreaga dezvoltare contemporană creează condiții favorabile pentru realizarea unor relații internaționale noi, a unei politici de deplină egalitate, respect și colaborare între națiuni. Soluționarea marilor probleme care confruntă omenirea, într-un spirit democratic, în interesul tuturor națiunilor, în pînea de aceea, unirea tot mai strînsă și intensificarea luptei popoarelor, a forțelor înfrînte de proleta-

Politica consecventă a României de dezvoltare a relațiilor de colaborare cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cu țările nealiniate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, participarea sa activă la diviziunea internațională a muncii, la schimbul mondial de valori

Pornind de la aceste considerente, România a desfasurat și desfășoară o amplă activitate internațională, continuă să-și dezvolte larg relațiile economice, politice și culturale științifice cu celelalte țări ale lumii. În prezent, întretinem raporturi diplomatice și consulare cu 129 de state și relații economice cu peste 140 de țări. S-a intensificat schimburile de vizite și contactele, inclusiv la nivel de șefi de state. Numai în cursul anului 1976 și în primele luni ale acestui an am făcut vizite oficiale într-un număr de 13 țări din Europa și de pe alte continente, iar 12 șefi de state au vizitat România. Sute de delegații de

partid, guvernamentale, ale organizațiilor de masă și obștești s-au deplasat în alte țări, iar țara noastră a primit, la rându-i, sute de delegații similare din alte state. Cu prilejul întâlnirilor și convorbirilor la cel mai înalt nivel, anul trecut și în cursul acestui an, au fost semnate 23 de declarații și comunicate politice comune, precum și un mare număr de acorduri economice, tehnico-științifice și culturale, care au pus baze și mai trainice raporturilor României cu statele respective, constituind, totodată, o contribuție la promovarea principiilor noi de relații între state, la consolidarea destinderii, colaborării și păcii în lume.

Constatăm cu satisfacție că în perioada care a trecut de la Congresul al XI-lea s-au dezvoltat puternic, pe multiple planuri, relațiile României cu toate țările socialiste, s-au intensificat schimburile de vizite, contactele și convorbirile cu conducătorii acestor state și la diferite alte niveluri, s-a lărgit schimbul de experiență în edificarea noii orânduiri. România a acționat și în această perioadă cu toată consecvența pentru înălțarea prieteniei și solidarității țărilor socialiste în spiritul deplinei egalități, în deplină, avantajului reciproc și întrajutorării tovarășești, pentru depășirea divergențelor care mai există între unele din aceste state, pentru afirmarea tot mai puternică a forței și influenței socialismului pe plan mondial.

O puternică dezvoltare au cunoscut relațiile cu marea noastră vecină de la răsărit, Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste, în spiritul vechilor tradiții de prietenie și colaborare dintre partidele, țările și popoarele noastre. O contribuție deosebită adăugând, la aceasta, vizita pe care am făcut-o în vara anului trecut în Uniunea Sovietică și vizita făcută de tovarășul Leonid Ilici Brejnev în țara noastră, întâlnirile avute și convorbirile purtate cu aceste prilejuri. Declarația comună semnată la București — în spiritul Tratatului de prietenie, colaborare și asis-

relațională dintre Republica Socialistă România și Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste a dat un nou și puternic impuls relațiilor româno-sovietice, conlucrării multilaterale dintre partidele, țările și popoarele noastre. România va acționa și în viitor pentru extinderea și întărirea colaborării economice, politice, tehnico-stiințifice și culturale cu Uniunea Sovietică, în folosul popoarelor ambelor țări, al cauzei socialismului și pații în lume (*Aplauze puternice, prelungite*).

S-au dezvoltat, de asemenea, relațiile României cu celelalte țări socialiste vecine. Doresc să menționez, în acest context, evoluția ascendentă pe care au cunoscut-o relațiile noastre cu Republica Socialistă Federativă Iugoslavia. Vizita pe care am făcut-o anul trecut, în Iugoslavia, convorbirile avute cu tovarășul Iosip Broz Tito și alți conducători iugoslavi au constituit un moment important în întărirea prieteniei, solidarității și colaborării dintre partidele, țăările și popoarele noastre, concretizată și în semnarea Declarației comune, precum și în încheierea acordului privind la extinderea colaborării la utilizarea potențialului hidroenergetic al Dunării. Întensificarea cooperării în domeniul industrial și tehnico-stiințific, în perspectiva amplificării relațiilor multilaterale româno-iugoslave. Trebuie să înțelegem că relațiile noastre cu tovarășul Tito, devenite tradiționale, și care vor continua și în viitor, vor stimula permanent extinderea și diversificarea bunelor relații dintre România și Iugoslavia. (*Aplauze puternice, prelungite*).

Doresc, de asemenea, să relev relațiile bune pe care le avem cu Republica Populară Bulgaria. Vizitele pe care le-am făcut în Bulgaria, ca și vizita de anul trecut a tovarășului Todor Jivkov în România, recenta întâlnire de la Giurgiu-Ruse cu prilejul căreia am pus piatra de temelie a întreprinderii comune de mașini și utilaje grele, hotărârea de a trece cu forțe comune la construirea hidrocentralei de pe

Dunăre ilustrează via dezvoltarea prieteniei și colaborării multilaterale româno-bulgare. Desigur, continuarea tradiționalelor întâlniri cu tovarășul Jivkov va avea și în viitor un rol important în întărirea prieteniei și solidarității dintre partidele, statele și popoarele noastre, dintre România și Bulgaria (*Aplauze puternice, prelungite*).

Se dezvoltă, de asemenea, ascendent relațiile noastre de colaborare multilaterală cu Republica Populată Ungară. Cu prilejul întâlnirilor cu tovarășul Janos Kadar am stabilit să acționăm împreună pentru intensificarea și mai puternică a acestor raporturi. Îmi exprim convingerea că întâlnirea pe care ameză să o am cu tovarășul Kadar în cursul acestui an se va înscrie ca un moment important în întărirea colaborării și prieteniei dintre partidele, țările și popoarele noastre, dintre România și Ungaria (*Aplauze puternice, prelungite*).

S-au intensificat de asemenea raporturile politice, economice, tehnico-stintifice și culturale dintre România și Republica Democratică Germană. Un moment important l-a constituit în acest sens, vizita făcută în țara noastră, în această perioadă, de tovarășul Erich Honecker, convingându-ne purtate împreună în spiritul deplină înțelegere și încredere, care au deschis noi căi de colaborare româno-germană și multilaterală între partidele, popoarele și țările noastre. Vizita pe care trebuie să o am în cursul acestui an, această țară va da, fără îndoială, noi dimensiuni colaborării și cooperării multilaterale dintre România și Republica Democratică Germană (*Aplauze puternice, prelungite*).

S-au extins raporturile noastre prietenești cu Republica Populară Polonă. În această perioadă a avut loc vizita în Republica Socialistă România a tovarășului Edward Gierek și înțelegerea la care am ajuns cu acest prilej au deschis noi orizonturi cooperării multilaterale dintre partidele, popoarele și țările noastre, dezvoltării prieteniei lor. Vizita pe care ur-

mează să o fac anul acesta în Republica Populară Polonă se va înscrie, fără îndoială, ca o nouă contribuție la impulsivarea colaborării dintre partidele și popoarele noastre, dintre România și Polonia (*Aplauze puternice, prelungite*).

S-a intensificat colaborarea, pe multiple planuri, cu Republica Socialistă Cehoslovacă și simțim hotărâți să acționăm în continuare, împreună cu tovarășii și prietenii noștri cehoslovaci, pentru dezvoltarea acestor relații. Urmează ca în cursul acestui an să aibă loc vizita în țara noastră a tovarășului Husák, care, fără îndoială, va constitui un nou prilej pentru a lungi, în cadrul convorărilor, la o dezvoltare mai puternică a relațiilor dintre partidele și popoarele noastre, dintre România și Cehoslovacă (*Aplauze puternice, prelungite*).

În această perioadă s-au realizat progrese în desfășurarea relațiilor dintre România și Albania. Considerăm că sunt bune condițiile ca aceste raporturi să continue să se dezvolte tot mai puternică și vom acționa în continuare cu toată fermitatea, pentru extinderea relațiilor dintre România și Albania (*Aplauze puternice, prelungite*).

Am conștientizat totodată, să se dezvolte puternic relațiile dintre statele socialiste din Asia. În acest context, trebuie să urmărim evoluția mercur ascendentă a relațiilor de prietenie și colaborare dintre China și Republica Populară Chineză. Schimbările care se petrec în prezent cu tovarășul Hua Kuo-feng, care a fost numit în China de către poporul și guvernamentală a țării noastre, constituie o prilej de a hotărârea ce ordonăm pentru a pune și țara noastră să se dezvolte pe un plan mai înalt și să colaborăm mai multilateral. Vom continua și în viitor cu toată fermitatea, pentru a întări și perfecționa de prietenie și soliditate relațiile dintre statele și popoarele noastre dintre România și Republica Populară Chineză (*Aplauze puternice, prelungite*).

Au cunoscut o puternică dezvoltare prietenia și colaborarea dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Democrată Coreeană. În această perioadă a avut loc vizita în țara noastră a tovarășului Kim Ir Sen, care s-a înscris ca un moment important în evoluția relațiilor dintre partidele, țările și popoarele noastre. Vizita pe care o delegație de partid și guvernamentală a României a făcut anul trecut în Republica Populară Democrată Coreeană, schimbul de mesaje pe care l-am avut cu tovarășul Kim Ir Sen au dat un nou impuls colaborării și solidarității multilaterale dintre partidele și popoarele noastre. Vor face să se dezvolte continuu colaborarea dintre România și RPD Coreeană (*Aplauze puternice, prelungite*).

S-au amplificat, de asemenea, relațiile cu Republica Socialistă Vietnam. Poporul român și-a manifestat întotdeauna solidaritatea și a sprijinit activ lupta poporului vietnamez pentru libertate și independență până la victoria finală. Vizita tovarășului Le Duan în România, convorbirile și acordurile la care am ajuns în acest prilej cu înțărul și mai mult bazele colaborării și solidarității dintre cele două partide, țări și popoare. Vom acționa pentru dezvoltarea și în viitor a prieteniei și înfrățirii ce eroicul popor vietnamez în eforturile pentru consolidarea patriei unite și în întărirea pe calea socialismului, pentru dezvoltarea colaborării dintre partidele noastre, pentru întărirea prieteniei româno-vietnameze (*Aplauze puternice, prelungite*).

Au continuat să se dezvolte relațiile României cu Republica Populară Mongolă. În cadrul acordurilor pe care le avem cu această țară, s-a dezvoltat colaborarea economică, tehnico-științifică și în alte domenii, s-au amplificat contactele și vizitele la diferite niveluri. Considerăm că trebuie să dezvoltăm continuu relațiile româno-mongole, dintre partidele și popoarele noastre, să întărim prietenia dintre

România și Republica Populară Mongolă. *(Aplauze puternice, prelungite).*

După victoria obținută în lupta pentru libertate și independența de poporul laoțian, s-au dezvoltat raporturile de prietenie, colaborare și solidaritate ale Republicii Socialiste România cu Republica Democrată Populară Laos. Vizita oficială de prietenie făcută în România de către tovarășul Kaisone Phomvi-
lane, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Revoluționar al Poporului din Laos, convorbirile și înțelegerile la care am ajuns cu această ocazie au conferit noi dimensiuni relațiilor dintre popoarele noastre și sintem hotărâți să facem totul pentru extinderea colaborării dintre partidele și popoarele noastre, dintre România și Republica Democrată Populară Laos. *(Aplauze puternice, prelungite).*

De asemenea, după victoria împotriva intervenției străine și cucerirea libertății și suveranității de către poporul cambodgian, se dezvoltă și mai puternic relațiile prietenești de colaborare și solidaritate dintre Republica Socialistă România și Kampuchea Democrată și sintem hotărâți să facem totul pentru a asigura o dezvoltare continuă a acestei prietenii. *(Aplauze puternice, prelungite).*

De asemenea se dezvoltă în condiții bune relațiile României cu Cuba — prima țară socialistă de pe continentul american. Pe baza acordurilor pe care le avem, a înțelegemelor convenite în întâlnirile la nivel înalt, relațiile dintre partidele și popoarele noastre continuă să se dezvolte pe multiple planuri și considerăm că există perspective ca aceasta să cunoască în întreg un progres și mai puternic. Vom acționa cu toată fermitatea pentru întărirea continuă a prieteniei și colaborării dintre partidele și popoarele noastre, dintre România și Cuba. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Avem ferma convingere că întărirea prieteniei, solidarității și colaborării cu toate țările care construiesc noua orînduire — din Europa, Asia și America

Latina - corespunde intereselor tuturor țării socialiste, cauzei unității lor sporită influențe, socialismului pe plan mondial. De aceea partidul și statul nostru vor acționa, în continuare, în moduri cel mai consecvent, pentru extinderea relațiilor politice, economice, tehnico-științifice și culturale cu toate țările socialiste, pentru largirea colaborării și cooperării reciproc avantajoase și întruajutorări cu aceste state, pentru dezvoltarea schimbării de experiență în construcția noii ordini în sfera socialismului, a păcii și colaborării internaționale. (Aplauze puternice)

O importanță deosebită acordăm colaborării și cooperării economice cu țările socialiste. Cu multe din aceste state avem acorduri economice de lungă durată, care prevăd intensificarea puternică a schimburilor comerciale, a cooperării în producție și în activitatea tehnico-științifică. O ilustrare a acestor relații economice largi o constituie faptul că ponderea țărilor socialiste în comerțul exterior al României este de circa 45 la sută.

Ca membră a C.A.E.R., România s-a adus și în această perioadă contribuția la activitatea acestei organizații, la realizarea „Programului complex”, acționând pentru intensificarea colaborării, atât bilaterale, cât și multilaterale cu țările membre. Vom continua să dezvoltăm această colaborare, în forme multiple, pe baza principiilor deplinei egalități în drepturi, astfel, ca ea să contribuie efectiv la progresul mai rapid și înflorirea economiei naționale a tuturor țărilor membre, la egalizarea nivelului de dezvoltare a acestora, la întărirea generală a forțelor socialiste. În același timp, vom dezvolta în continuare cooperarea economică multilaterală cu toate celelalte țări socialiste, pornind de la convingerea că sporirea forței economice a țărilor socialiste are o importanță deosebită pentru cursul dezvoltării sociale contemporane, pentru cauza destinderii și păcii în lume.

De asemenea, ca membră a Tratatului de la Varșovia, țara noastră, preocupându-se constant de întâ-

rirea capacității sale de apărare, dezvoltarea colaborării cu armatele celorlalte țări participante la acest tratat. Consfătuirea Comitetului Politic Consultativ al statelor participante la Tratatul de la Varșovia, ținută la sfârșitul anului trecut la București, și care a adoptat Declarația intitulată : „Pentru noi orizonturi în destinderea internațională, pentru edificarea securității și dezvoltarea cooperării în Europa” s-a înscris ca o contribuție importantă la eforturile îndreptate spre realizarea securității și păcii pe continentul nostru și în întreaga lume. Această consfătuire a făcut bilanțul activității și înfăptuirilor obținute în decursul a 10 ani de când, tot la București, țările membre ale Tratatului de la Varșovia au făcut propunerea organizării Conferinței general-europene consacrate realizării securității pe continentul nostru. Consfătuirea a pus acum din nou, pe primul plan, intensificarea luptei pentru realizarea în viață a documentelor de la Helsinki, în vederea instaurării unui climat de securitate, colaborare și pace în Europa. În cadrul consfăturii, țările socialiste au reafirmat, încă o dată, cu putere, voința lor de a acționa pentru înlăturarea factorilor ce pot periclita liniștea și pacea, pentru dezangajarea militară a continentului, pentru desființarea blocurilor militare, astfel încât toate națiunile să aibă garanția ca se află la adăpost de orice agresiune sau amenințare din afara. În acest spirit va acționa România și în viitor, pornind de la convingerea că desființarea concordantă a N A T O, și a Tratatului de la Varșovia constituie o necesitate imperioasă pentru întărirea încrederii și securității în Europa. Desigur, pînă se va ajunge la o hotărîre comună de desființare a blocurilor militare, România se va îngriji de dezvoltarea forțelor sale armate, de înălbirea capacității sale de apărare, întrucît totodată colaborarea cu armatele celorlalte țări membre ale Tratatului de la Varșovia. Totodată, așa cum am mai spus și în alte împrejurări și după desființarea Tratatului de la Varșovia vom continua să dezvoltăm

colaborarea cu armatele țărilor respective în vederea apărării independenței și suveranității popoarelor noastre, a salvărdării cuceririlor revoluționare, a orînduirii socialiste. De asemenea, vom acționa pentru promovarea colaborării cu armatele celorlalte țări socialiste, precum și cu armatele altor state prietene.

România este hotărîtă să acționeze cu toată conștiința, și în viitor, pentru extinderea, diversificarea și adîncirea continuă a schimburilor, precum și pentru întărirea cooperării politice, economice, tehnico-științifice și culturale cu toate țările socialiste, în interesul reciproc, al cauzei unității și forței socialismului, al victoriei luptei pentru progres social și pace în întreaga lume (*Applauze puternice, îndelungate*).

Stimați tovarăși,

România a continuat să dezvolte, în perioada în care mă refer, largi raporturi politice, economice, tehnico-științifice și culturale cu toate statele din Europa, fără deosebire de orînduire socială, participînd activ la diviziunea internațională a muncii, la schimbul mondial de valori.

Avem relații bune cu țările din Balcani. Vizitele pe care le-am făcut în ultima perioadă în Grecia și Turcia, ca și vizitele în România ale primului ministru grec Constantin Karamanlis și primului ministru turec Suleyman Demirel, convorbirile purtate cu aceste prilejuri și documentele pe care le-am semnat au contribuit la stimularea raporturilor cu aceste state, la intensificarea schimburilor și cooperării noastre reciproc avantajoase. România acordă o atenție deosebită dezvoltării colaborării și cooperării bilaterale și multilaterale în Balcani. Țara noastră participă activ la reunirea economică interbalcanică de la Atena și este hotărîtă să și aducă în continuare contribuția la intensificarea schimburilor și cooperării pe plan economic, ca și în domeniile te-

nico-ștrii filic, politic, cultural și terstic între toate țările balcanice, fără deosebire de omundare socială, pentru transformarea Balcanilor într-o zonă a bunei vecinătăți, păcii și cooperării, într-o regiune lipsită de arme nucleare. Cănsăderăm că ar fi de mare importanță organizarea unei noi reuniuni economice între țările balcanice, ținerrea cu regularitate a unor sesiuni de consfătuiri, în vederea stabilirii, continuării schimburilor și cooperării pe plan economic. Apresenăm că restabilirea unor relații noi în Balcani nu numai că va cămărează viitoare, țări sau grup de țări, ci și va este temăncit interesele păcii, colaborării și securității în Europa și pe înregul glob.

În legătura cu situația din această regiune, România considera că o importanță deosebită are soluționarea pe calea politică a situației din Cipru - țară care are unele relații de prietenie și colaborare - pe baza respectării independenței și integrității acestor stat, a neutralității sale și asigurării condițiilor necesare unei conviețuiri pașnice a celor două comunități. De asemenea, se ampuă continuarea cu stăruință eforturile pentru rezolvarea pe calea tratative lor a problemelor dintre Turcia și Grecia, pentru reducerea încoordării militare în această zonă și transformarea Mării Mediterane într-o mare a păcii și colaborării.

În spiritul unei existențe pașnice, pe baza depline egalități în drepturi și avantajului reciproc, am continuat să dezvoltăm relațiile tradiționale cu Franța, realizând o largire a schimburilor economice și cooperării în producție, ceea ce deschide posibilități noi cooperării dintre cele două țări și popoare. S-au extins relațiile noastre cu Italia și, sînt perspective bune pentru o lărgire na dublării schimburilor economice, dar și a cooperării în producție reciproc avantajoase. De asemenea, cooperarea și schimburile economice cu R.F.G. s-au dezvoltat; s-au realizat unele acțiuni de cooperare în producție, sînt în curs de finalizare noi acțiuni și sperăm că realizarea lor

grabnică va contribui la o extindere mai puternică a relațiilor, a cooperării reciproce avantajoase între cele două țări. Relațiile cu Anglia au continuat, de asemenea, să cunoască o dezvoltare puternică; s-au realizat acțiuni de cooperare și sînt, de asemenea, în discuție noi acțiuni, ceea ce dă noi perspective. Dorim să realizăm o colaborare cit mai largă, reciproc avantajoasă. Țin să subliniez dezvoltarea puternică a relațiilor cu Olanda, cu Belgia, care în ultimii ani au luat un avînt puternic și sînt perspective tot mai bune de a asigura extinderea lor. S-au dezvoltat, de asemenea, relațiile cu Danemarca, Irlanda și Luxemburg.

Dacă sîntem în general mulțumiți de relațiile economice bilaterale cu țările Pieței comune, nu putem să nu relevăm faptul că, datorită unor măsuri de îngrădire, ridicării a noi bariere în calea colaborării economice, se creează o serie de obstacole. Asadar, să menționez în această privință și măsurile recent adoptate de țările Pieței comune în domeniul pescuitului internațional. Toate acestea, fără îndoială, nu sînt de natură să stimuleze dezvoltarea relațiilor economice intereuropene și, după părerea noastră, este greu de spus că ele se înseriază în spiritul celor adoptate în comun la Helsinki, al colaborării cu fiecine din țările europene. Dorim, totuși, să auzim opinia înțelegerii și a organismelor Pieței comune în rezolvarea unor probleme de interes reciproc, înelăsăm în domeniul pescuitului. O abordare corespunzătoare într-un spirit realist și de cooperare a acestor probleme nu poate decît să deschidă noi posibilități unei colaborări largi a României cu aceste țări și extinderii colaborării generale în Europa.

Trebuie să remarc cu satisfacție că în ultimii ani s-au realizat cu Austria cooperări noi în producție, că sînt noi posibilități în această privință și dăm o apreciere deosebită felului în care Austria înțelege să vină în întîmpinarea soluționării unor probleme legate de o cooperare mai bună. S-au dezvoltat, de

asemenea, relațiile noastre cu Elveția, cu Finlanda, Suedia și Norvegia. Apreciem că există largi posibilități ca și cu aceste țări să realizăm o extindere a schimburilor și a cooperării în producție. Am stabilit de aproape trei ani legături diplomatice cu Portugalia. Am semnat un Tratat de prietenie și colaborare și, pe această bază, relațiile noastre au luat, într-o perioadă scurtă, o dezvoltare puternică și există toate condițiile pentru ca în viitor ele să cunoască o impulsivitate și mai mare. Apreciem în mod deosebit restabilirea relațiilor diplomatice cu Spania, în spiritul veșnicilor tradiții care leagă popoarele noastre. Aceasta va da, fără îndoială, un impuls nou colaborării multilaterale româno-spaniole.

O importanță deosebită am acordat extinderii relațiilor, pe multiple planuri, cu țările din Orientul Mijlociu și statele arabe din Africa. În aceasta perioadă s-au amplificat raporturile cu Siria, Egipt, Iordania, Irak, Kuweit, Libia, Sudan, Algeria, Maroc, Tunisia și alte țări arabe, aceste raporturi căpătând forme noi, în special în domeniul cooperării economice și tehnico-stiințifice, inclusiv în cadrul unor schimburi mixte. Vizita oficială pe care am făcut-o recent în Kuweit, ca și vizitele făcute în țara noastră de șeful statului sirian în cursul anului trecut și al altor delegații, au dus la intensificarea prieteniei și colaborării cu aceste țări.

Ne preocupă serios faptul că, deși au trecut aproape zece ani de la declansarea războiului din Orientul Mijlociu, conflictul nu și-a găsit soluționarea, ceea ce creează permanent mari pericole pentru pacea și securitatea internațională. Iată de ce România se pronunță pentru soluționarea grabnică, pe cale politică, a acestui conflict, astfel încât să se ajungă la instaurarea unei păci trainice și jaste în această regiune, pornindu-se de la necesitatea retragerii trupelor israeliene din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, soluționarea problemei poporului palestinian în conformitate cu interesele și aspirațiile

sale legitime — inclusiv de a-și constitui un stat național propriu —, asigurarea independenței și a suveranității tuturor statelor din această zonă. O mare importanță ar avea în acest scop reluarea conferinței de la Geneva cu participarea tuturor statelor interesate, inclusiv a Organizației pentru Eliberarea Palestinei. Totodată, trebuie să se aibă în vedere că nu se pot soluționa aceste probleme fără a asigura o participare mai activă — în toate fazele, la luarea hotărârilor și la garantarea lor — a Organizației Națiunilor Unite.

Doresc să subliniez în continuare bunele rezultate de colaborare pe care le avem cu Iranul în domeniul schimburilor economice cu această țară a continentului sa sprească an de an și ne exprimăm convingerea că acestea, cooperarea româno-iraniana se vor amplifica și mai mult în viitor. De asemenea, s-a dezvoltat raporturile multilaterale cu Pakistanul. Există perspective și posibilități ca relațiile noastre cu această țară să î înregistreze noi și importante progrese.

În această perioadă am cunoscut o plină de dezvoltare colaborarea și solidaritatea cu popoarele din Africă. România a primit, în această perioadă, vizite unor șefi de state și partide din Gambia, Benin, Senegal și Benin, care au contribuit la apropierea purtătorilor de pretenție cu popoarele din Africa și au înscris ca o contribuție la printr-o înțelegere noi pe arena internațională. De asemenea, s-a dezvoltat relațiile cu popoarele din Mozambic și Angolă care și au dobândit recent independența și au început luptă pentru consolidarea suveranității și independenței, pentru dezvoltarea liberă, pe calea progresului.

Am avut ca profunde dureri și suferințe pe tovarășul Marien N'Gouabi președintele Republicii Populare Congo, cu care avem relații prietene și solidaritate; exprimând aprecierile noastre și exprimând condoleanțe poporului congelez și exprimăm dorința să întărim și în continuare

dintre partidele, statele și popoarele celor două țări, în spiritul documentelor oficiale comune romano-congoleze semnate la nivelul cel mai înalt. În desfășurarea relațiilor cu țările africane o importanță deosebită are recenta vizită pe care am făcut-o în Mauritania, Senegal, Ghana, Coasta de Fildeș și Republica Federală Niger'a. Declarațiile comune, comunicatele și acordurile semnate, înțelegerea la care am ajuns cu acești prieteni, au marcat un moment important în întărirea colaborării și solidarității cu popoarele respective în lupta pentru propășirea lor economică, socială, independență, pentru afirmarea lor puternică pe arena mondială, pentru democratizarea relațiilor dintre state și faurirea unui noi ordin economic și politic internațional. Dezvoltarea colaborării cu toate popoarele africane care au pășit pe calea propășirii de sine stătătoare se înscrie în politica generală a partidului și statului nostru de solidaritate activă cu lupta generală împotriva politicii imperialiste, colonialiste și neocoloniale, pentru eliberarea națională și consolidarea independenței tuturor popoarelor. *(Aplauze puternice)*

Roșanu acordă o atenție deosebită lichidării totale a vestigiilor colonialismului și neocolonialismului, al oricărui politicat de dominație și asuprire a altor popoare. Țara noastră, care a acordat tot timpul sprijin și încauturi de conștientizare națională, își manifestă solidaritatea activă cu lupta popoarelor din Rhodesia și Namibia, din Africa de Sud pentru dobândirea independenței lor, pentru abolirea politicii rasiste și de apartență. Este cunoscut că imperialismul, colonialismul, politica neocolonialistă au creat probleme complicate pe continentul african, unele din ele continuând să genereze încordare în relațiile dintre aceste state. Considerăm că toate acestea trebuie soluționate prin mijloace pașnice, pe calea înțelegerii, într-un spirit de prietenie și colaborare.

După părerea noastră, este în interesul popoarelor

africane, al dezvoltării lor libere și independente de a lăsa pe un plan secundar problemele rămase din perioada dominației colonialiste și de a face totul pentru a-și întări solidaritatea și colaborarea. Numai pe această cale vor asigura victoria în lupta pentru lichidarea subdezvoltării, pentru independență, pentru o viață nouă, liberă (*Aplauze puternice*).

România va acorda și în viitor întregul său sprijin și va întări solidaritatea cu lupta popoarelor africane pentru afirmarea lor liberă, pentru luarea deplină în stăpânire și valorificarea în interes propriu a bogățiilor naționale, pentru participarea activă, în condiții de deplină egalitate, la viața internațională, la soluționarea problemelor care confruntă astăzi omenirea.

Țara noastră a continuat să lărgască de asemenea, colaborarea cu țările din America Latină. Vizitele pe care le-am făcut în anii din urmă în Brazilia, Argentina, Mexic, Columbia, Costa Rica, Ecuador, Peru, Venezuela, ca și vizitele pe care o serie de conducători de țări din America Latină le-au făcut în România au constituit momente de seamă în dezvoltarea relațiilor reciproce pe plan politic și economic, al cooperării în producție cu statele latino-americane. S-au intensificat schimburile comerciale și au fost realizate o serie de acțiuni de cooperare între România și aceste state. Cu Argentina și Costa Rica avem tratate de prietenie și colaborare. Se dezvoltă, de asemenea, cooperarea activă cu țările latino-americane pe arena internațională pentru promovarea principiilor libertății și independenței naționale, de egalități în drepturi, pentru instaurarea unei politici noi, echitabile, în lume. Vom face totul pentru a întări în continuare relațiile României cu țările Americii Latine de care ne leagă multe tradiții și multe afinități datorită originii latine comune (*Aplauze puternice*).

Au continuat, de asemenea, să se dezvolte relațiile noastre economice, politice, tehnico-științifice

și în relațiile noastre cu țările Americii de Nord. În cadrul Declarației comune semnate în 1973, au evoluat pozitiv relațiile multilaterale ale României cu Statele Unite ale Americii și considerăm că sînt condiții ca în viitor schimburile și cooperarea dintre cele două țări să cunoască progrese și mai importante. Recentul schimb de mesaje pe care l-am avut cu președintele Carter a reliefat hotărîrea comună a celor două țări să cunoască și să promoveze dezvoltare puternică pe multiple planuri, ceea ce în domeniul comerțului pe arena internațională, pentru soluționarea problemelor complexe și în baza înțelegerii și dorinței reciproce de a continua colaborarea româno-americană la cel mai înalt nivel, contribuind în interesul dezvoltării colaborării dintre România și Statele Unite ale Americii. (*Aplauze puternice*).

Am înregistrat, de asemenea, pași înaintea noastră și în relațiile noastre cu Canada. O importanță deosebită ar avea realizarea, cît mai grabnică a acordului româno-canadian de cooperare în domeniul energiei nucleare, ceea ce ar deschide largi perspective pentru intensificarea raporturilor multilaterale dintre cele două țări.

Daresc să menționez, totodată, evoluția pozitivă pe care o cunosc schimburile economice și relațiile multilaterale ale României cu țările din Extremul Orient. Țin să subliniez în acest sens extinderea colaborării economice și politice cu India, intensificarea cooperării în producție, ceea ce deschide noi perspective în viitor. De asemenea, s-au dezvoltat puternic, în ultimii ani, relațiile cu Filipinele, mai ales după vizita în această țară și convorbirile pe care le-am avut cu președintele Marcos. Consider că sînt bune perspective pentru extinderea colaborării româno-filipineze. De asemenea, raporturile bune pe care le avem cu Japonia cunosc o dezvoltare

continuă și sperăm că ele vor progresa și mai mult în viitor, în interesul ambelor țări. Totodată, doresc să mă refer la faptul că în ultimii ani cunosco o dezvoltare tot mai puternică relațiile României cu Australia și Noua Zeelandă.

Este de remarcat faptul că în această perioadă România a realizat o extindere substanțială a schimburilor economice cu celelalte țări, a încheiat noi acorduri de colaborare economică cu o serie de state, participă la creșterea de societăți mixte care aduc și se operează inclusiv în sfera producției și cercetării tehnico-stiințifice, cu celelalte țări și popoare.

La baza relațiilor României cu toate statele așezate în forma principale depline egalații în drepturi, respectarea independenței și suveranității naționale, respectarea intereselor interne și avantajului reciproc ale relațiilor la față și la amenințarea cu forță. Aceste principii sînt tot mai larg recunoscute în viața internațională, dovadă se singurele în relații să asigură colaborarea tranșică și fracționară între națiuni, garantarea securității internaționale și a păcii, a libertății și păcii.

Drepturile largă a relațiilor multilaterale cu celelalte state ale lumii confirmă pe deplin justetea poziției noastre și statutul nostru de colaborare a parteneri cu toate popoarele, atît în interes reciproc cît și spre binele securității și păcii internaționale. În fapt, prin consecvență linia generală stabilită de Conferința al XI-lea în domeniul politicii internaționale va acționa și în viitor, cu toată forța, pentru aplicarea raporturilor politice, economice, tehnico științifice și în alte domenii ca toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, convinși că aceasta corespunde cît intereselor progresului economic neînterupt al propriului nostru popor, al fiecărui popor, cît și cauzei înțelegerii și colaborării între toate națiunile lumii. (Aplauze puternice, prelungite).

Eforturile statornice ale României pentru transpunerea în viață a prevederilor documentelor de la Helsinki, pentru înfăptuirea securității și colaborării pe continentul european

Stimați tovarăși,

Ma voi referi, în cea înuare, la câteva probleme care au stat și stau în centrul activității externe a paridului și statului nostru în această perioadă. Pe primul plan stăuîn, cum este și firesc, înfăptuirea securității și păcii în Europa, în spiritul documentelor adoptate la Helsinki, care constituie un tot unitar. Noi am apreciat reunirea general europeană și adoptarea prin consens a Actului final ca un moment de însemnătate istorică în viața continentului nostru care a deschis largi perspective instaurării unui climat de încredere, securitate și colaborare între toate statele. În cele 20 de luni care au trecut de atunci, deși s-au realizat unele progrese, s-a făcut însă mult prea puțin în direcția transunerii concrete în viață a angajamentelor asumate la Helsinki. Iată de ce considerăm că trebuie făcut mult mai mult pentru pregătirea reuniunii care va avea loc în vara acestui an la Belgrad, astfel încât aceasta, prin măsurile pe care le va adopta, să dea un nou și puternic impuls inițiatiei în direcția realizării obiectivelor actului de la Helsinki.

Noi considerăm că în prezent este necesar să se dezvolte în Europa o atmosferă de încredere și colaborare în domeniul, între toate statele continentului, în condiții de deplină egalitate și avânta, reciproc.

În vederea stimulării relațiilor bilaterale și multilaterale în probleme de interes comun, ar fi oportunită organizarea unor constatări, cu participarea tuturor statelor europene, consacrate cooperării economice, schimbului de tehnologie, informării reciproce asupra rezultatelor cercetării științifice și tehnice, pre-

cu statutor conenit. În acest sens, România sprijină propunerea Uniunii Sovietice privind organizarea unei reuniuni europene în domeniul transportului, energiei, protecției mediului, incineratorilor precum și în alte sectoare de interes reciproc.

Nu trebuie să se uite că în Europa, alături de țări avansate economic există în același timp țări în curs de dezvoltare și o creștere tendință impune desasturarea unor condiții care să permită accesul deplin al tuturor state la tehnologiile moderne. La cererile revoluției tehnico științifice contemporane.

Se impune ca isonerea, largare şi liberarea din-
tre statele europene în domeniul celor barastice,
precum şi în altele probleme de ordin umanitar în-
deciseabil, ar fi necesară după convingerea noastră,
organizarea unor conferinţe privind cauze de îmbu-
nătăţire a condiţiilor de muncă şi viaţă ale muncitor
nume toate naţiunile celor revoluţiuni şi pa-
sească patria în cultura de pace. Din punct de vedere cercuri
din Olanda şi altele să rezolve probleme de ordin
umanitar din toate aceste aspecte şi nu în ultimul rând
de rezoluţie şi de acordul acestor spirit, do-
cumentelor de la Helsinki.

Nu trebuie să uităm că în România, în ultimii ani, s-a înregistrat o creștere a numărului de persoane care au fost victime ale violenței domestice. În România, în ultimii ani, s-a înregistrat o creștere a numărului de persoane care au fost victime ale violenței domestice. În România, în ultimii ani, s-a înregistrat o creștere a numărului de persoane care au fost victime ale violenței domestice.

ca, în spiritul concepției umanismului revoluționar, România a rezolvat de mult, în mod radical, problemele fundamentale de viață ale întregii națiuni. În țara noastră a fost lichidată pentru totdeauna exploatarea omului de către om, s-au creat condiții de muncă pentru toți cetățenii, s-a pus capăt vechii politici de învrăjbiere națională, asigurându-se deplina egalitate în drepturi a tuturor oamenilor muncii fără deosebire de naționalitate, posibilitatea lor de a se bucura din plin de cuceririle socialismului, de a duce o viață liberă și demnă, participând activ și efectiv la conducerea societății, la făurirea conștientă a propriului destin, a propriei lor istorii. *(Aplauze puternice)*. În ce privește unele probleme, cum ar fi reanunțarea reală a familiilor, România a soluționat asemenea chestiuni cu mult înainte de Conferința general-europeană de la Helsinki și adoptarea Actului final, în spiritul celui mai înalt umanitarism care caracterizează societatea noastră. Țara noastră va acționa și în viitor pentru rezolvarea problemelor de această natură, în virtutea politicii sale umaniste tradiționale. Totodată, nu putem să nu constatăm, cu dezaprobare, faptul că, în spatele așa-zisului interes pentru problemele umanitare, în unele țări se desfășoară activitate susținută de instigare a unor cetățeni români de diferite naționalități să-și părăsească patria și să emigreze. Trebuie bine înțeles că problema emigrației nu este nici pe departe o problemă de ordin umanitar, ci reprezintă o importanță chestiune politică a fiecărui popor, a relațiilor dintre state. De aceea, considerăm acțiunile desfășurate din afara țării pentru instigare a unor cetățeni ai României la emigrare drept o atitudine neprimară asupra țării Române. Adresarea unor cetățeni de alte naționalități la părăsirea țării noastre urmărește în ultimă instanță și înregistrarea unor secunde de activitate ale unor oameni străini, crearea unor greutăți pentru țara noastră. Guvernul nostru respinge cu hotărâre

mele, așa că considerăm-le un anecdotă grav în treburile interne ale României. Și nu vom admite nici-
mănu această! (Aplauze puternice, îndelungate)

Este evident că asemenea acte nu au absolut nimic
coman cu principiile umanitare. Este oare uman
să-i amăgești pe oameni cu promisiunea de a obține
condiții materiale mai bune în țări mai dezvoltate
dar părăsind o economie, pe care a și părăsit pa-
trul răsărit, prietenii, ambianța în care s-au născut,
a crescut și în care și s-au format ca oameni?
Oportunitatea asemenea practici are un caracter pro-
fund negativ deoarece demnitățile omului, în posi-
bile măsuri, trebuie să-și afirme a sale plene în ca-
drul societății în care s-a dezvoltat, provocând dezvoltări
materiale și culturale, celelaltelor, reprezintă, de
fapt, o concepție eronată și poate avea grave repe-
tări, de exemplu, în cazul și statelor practice a cam-
bilor.

Pentru a face distincție netă între problema între-
gării familiei - față de cea a călătoriei o singură
într-o țară, în zilele justificate - și problema
migrării - față de care are o altă abordare de notă dez-
aprobare. Apăsarea prin pînă umanitară înscrisă
în documentele de la Helsinki, care să se potă capătă
stimularea emigrației, oricărei activități de racolare
a cetățenilor din țară, instigării oamenilor de a-și
părăsi patria natală. În acest sens cred că trebuie
nădărnice atenția și eforturile forțelor democratice,
progresiste, de tineret și popoarelor care mili-
tează pentru instaurarea unei atmosfere noi, de înțe-
legere, prietenie, respect reciproc și colaborare rod-
nică pe continentul nostru.

România consideră că ar fi, de asemenea, oportuna
organizarea unor reuniuni consacrate adoptării de
măsură pentru combaterea unor fenomene nocive
pentru dezvoltarea sănătoasă a popoarelor, îndeosebi
a tineretului, cum sînt consumul de stupefiante, por-
nografia, propagarea violenței și a urii față de om,

a rasismului, a oricăror manifestări care pot polua conștiințele și duce la degradarea ființei umane, la învrăjbirea între națiuni. Este necesar, totodată, să se desfășoare acțiuni de natură să stimuleze schimburile de valori spirituale între națiuni, trecându-se în acest scop la organizarea unor manifestări cultural-artistice, cum ar fi festivaluri și concursuri folclorice, de teatru, muzică, film și altele, coloevii și alte reuniuni ale oamenilor de artă și știință, care să ducă la mai buna cunoaștere și prețuire reciprocă între toate popoarele, la intensificarea contactelor dintre cetățenii țărilor europene, la lărgirea accesului locuitorilor continentului la tezaurul civilizației umane.

Viața demonstrează că nu se poate vorbi de o reală securitate și pace în Europa atît timp cît pe continentul nostru continuă cursa înarmărilor. De aceea este imperios necesar să se treacă în mod hotărît la dezangajarea militară a Europei. Apreciem că ar fi deosebit de utilă asumarea, de către toate statele participante la Conferința de la Helsinki, a unor angajamente ferme privind lichidarea bazelor militare, retragerea trupelor străine de pe teritoriile altor state, diminuarea trupelor naționale și adoptarea altor măsuri de natură să ducă la întărirea încredinței pe continent. În această ordine de idei, România apreciază că s-ar putea trece la reducerea, pentru început, cu 5—10 la sută a bugetelor și efectivelor militare ale tuturor țărilor participante la conferința general-europeană, inclusiv ale Canadei și Statelor Unite ale Americii. Adoptarea unor asemenea măsuri ar demonstra că țările europene sînt hotărîte să facă totul pentru crearea unui climat în care nici o țară, nici un popor să nu mai poată fi victima vreunei agresiuni sau imixtiuni din afară.

Pentru înfăptuirea securității în Europa o importanță deosebită ar avea încheierea unui pact general-european, la care să ia parte toate statele partici-

pentru la Conferința de la Helsinki care să conțină angajamentul de renunțare la folosirea forței și la amenințarea cu forța, precum și angajamentul statelor posesoare de arme nucleare de a nu le folosi sub nicio formă împotriva altor state sau grupuri de state. O contribuție prețioasă ar aduce, de asemenea, la cauza securității europene crearea de zone ale păcii, lipsite de arma nucleară.

Considerăm, de asemenea, necesar să se ajungă la un acord al țărilor europene pentru adoptarea unei poziții comune în vederea sporirii colaborării la lămurirea subdezvoltării și instaurarea noului ordin economic și politic internațional. După părerea noastră ar avea o mare însemnătate dacă, în cadrul reuniunii de la Belgrad, s-ar aborda această problemă și s-ar ajunge la înțelegeri și soluții pozitive, la semnarea unui program de acțiune a tuturor țărilor europene în aceeași direcție fundamentală pentru cauza păcii și colaborării internaționale.

Doresc, ca de la tribuna acestei sesiuni comune a forțelor supreme ale partidului și statului nostru, să adresez un apel solemn guvernelor, parlamentelor, partidelor, forțelor politice și sociale înaintate, popoarelor de pe continentul nostru, de a depune împreună noi și perseverente eforturi, într-un spirit de largă conlucrare și înțelegere, pentru realizarea unor noi pași pe calea transpunerii în viață a angajamentelor asumate la Helsinki: a principiilor doctinelor lui Comen, pentru adoptarea de noi măsuri ferme, și eficiente în direcția intensificării colaborării intereuropene, de angajări mutuale pe continent, creării unui climat de deplină securitate, în care toate națiunile să se poată dezvolta liber, să conducere în vederea asigurării unei pați tranșice. Să putem totuși pentru a asigura popoarelor noastre, generațiilor viitoare, întregii lumi, pacea și securitatea! (Aplauze puternice, prelungite).

Lupta pentru lichidarea subdezvoltării și instaurarea unei noi ordini economice internaționale bazate pe deplină egalitate și echitate

Stimați tovarăși,

În lumea de azi, o însemnătate vitală pentru pacea și progresul popoarelor are lichidarea stării de subdezvoltare în care se mai află o mare parte a omenirii — ca urmare a vechii politici imperialiste și colonialiste care a dus la împărțirea lumii în țări bogate și țări sărace. România, ca țară socialistă și, totodată, țară în curs de dezvoltare, militează ferm și este hotărâtă să-și aducă întreaga contribuție la eforturile pentru înlăturarea subdezvoltării precum și a cauzelor care au generat-o. O expresie palpabilă a acestei politici o constituie legăturile strânse de prietenie, colaborare și solidaritate dintre România și toate statele care și-au dobândit independența și au pasit pe calea propășirii de sine stătătoare. În ansamblul relațiilor noastre economice, ponderea țărilor în curs de dezvoltare a sporit de la 18 la sută în 1975, la 21,3 la sută la începutul acestui an și dorim să ajungem în 1980 la cel puțin 25 la sută. România acordă ajutor activ acestor state, atât pe calea dezvoltării unor relații economice cu adevărat echitabile, cât și prin acordarea de asistență tehnică și prin pregătirea cadrelor de specialități necesare construcției unei industrii și economii moderne. În prezent, în spiritul solidarității cu aceste popoare, România pregătește în instituțiile sale de învățăminte peste 10 000 de tineri din țări în curs de dezvoltare și, totodată, mii de specialiști români lucrează în aceste țări. De asemenea, o ilustrare concretă a raporturilor de prietenie și colaborare este că în curs de dezvoltare cu statele neînclinate la cucerirea pieței României a Grupul celor 77 și prezenta în calitate de invitați la reuniunile țării noastre.

Fiește, în lichidarea marelui decalaj între state

un rol principal îl au înseși popoarele din țările în curs de dezvoltare, care trebuie să-și mobilizeze forțele și să asigure punerea în valoare a tuturor mijloacelor și resurselor materiale și umane de care dispun. Dar, odată cu aceasta, de cea mai mare însemnătate este instaurarea unei noi ordini economice care să garanteze promovarea unei colaborări internaționale echitabile, respectarea dreptului fiecărui popor de a fi stăpîn pe bogățiile naționale și pe destinul său, să asigure condiții pentru progresul economic și social mai rapid al popoarelor rămase în urmă. Considerăm de cea mai mare importanță, în acest sens, stabilirea unor relații economice de tip nou bazate pe un raport just între prețurile materiilor prime și ale produselor agricole și industriale. Noua ordine presupune, totodată, ca țările în curs de dezvoltare să poată avea acces larg și neîngrădit la tehnologiile avansate, la toate realizările științei și civilizației moderne. Considerăm necesar să se asigure acestor țări asistență tehnică, precum și sprijin efectiv în pregătirea și formarea cadrelor de specialiști și muncitori calificați necesari dezvoltării economiei naționale. Cu atât mai mult se impune încetarea oricărei acțiuni de racolare a cadrelor de muncitori calificați și de specialiști din aceste țări, de către statele dezvoltate economic - practică ce, departe de a constitui un ajutor, este de natură să împiedice popoarele respective să-și rezolve problemele stringente ale dezvoltării economice, frînează evoluția lor rapidă pe calea progresului. Înțelegînd lucrurile în această lumină, este necesar să se asigure reîntoarcerea în țările lor a cadrelor și specialiștilor atrași prin diferite mijloace de țările avansate, astfel încît aceștia să-și poată ajuta propriile popoare în lupta grea pentru bunăstare.

Lichidarea subdezvoltării și instaurarea unei ordini economice internaționale constituie o continuare logică a luptei pentru lichidarea vechii politici imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, pentru conso-

Lădarea, independenței politice și economice a noilor state, pentru afirmarea lor neîngrădită pe plan mondial.

Realitatea arată că sînt popoare care și-au dobîndit independența politică, dar care continuă să se zbată în crîncenă sărăcie ca urmare a faptului că economia lor se află încă în mîinile marilor monopoluri, ale societăților supranaționale. De aceea, numai așa gînd dezvoltarea economică independentă a acestor țări poate, verbi de liquidarea politicii imperiale și coloniale, de instaurarea unor relații cu adevărat echitabile în viața internațională.

Avînd în vedere necesitatea ca țările în curs de dezvoltare să-și întărească solidaritatea, să stabilească o poziție comună și să acționeze în mod organizat pentru apărarea intereselor proprii — și ținînd seama de faptul că țările dezvoltate se întînesc și au hotărît să se întîlnească din nou în luna mai pentru a-și coordona pozițiile — ar fi, după părerea noastră, oportun să se organizeze o conferință a statelor în curs de dezvoltare, eventual în colaborare cu țările nealinate. De altfel, așa cum am mai arătat, interesele supreme ale luptei pentru lichidarea subdezvoltării și faurirea unei noi ordini economice impune ca între țările în curs de dezvoltare și țările nealinate — în cea mai mare parte cu o economie în curs de dezvoltare — să se realizeze o colaborare tot mai strînsă, să se întreprindă acțiuni comune pentru soluționarea problemelor progresului lor economic-social tot mai rapid și instaurarea unei politici noi, a noului ordin economic pe plan internațional. Desigur, înfaptirea noului ordin economic, obiectiv major al zilelor noastre, trebuie să fie rodul înțelegerii și colaborării tuturor statelor, atât în curs de dezvoltare, cît și avansate, și în acest cadru considerăm că țările socialiste pot avea un rol de mai mare însemnătate. Aceasta constituie o cauză comună a tuturor popoarelor, a întregii comunități umane, un factor esențial în realizarea stabilității și dezvoltării

armonioase a economiei mondiale. Totodata, Romania consideră că în lichidarea subdezvoltării un rol mai activ trebuie să aiba, de asemenea, Organizația Națiunilor Unite, organismele sale, celelalte organizații economice internaționale, în cadrul cărora trebuie dezbătute în mod democratic, concret caile și modalitățile de făurire a noului ordin economic internațional.

Numai pe această cale se poate asigura lichidarea subdezvoltării, făurii relații noi, cu adevărat democratice, noului ordin economic internațional, se pot asigura pacea, progresul, crearea unei noi lumi, mai drepte și mai bună pe planeta noastră (*Aplausuri puternice*).

Înfăptuirea dezarmării generale și, în primul rând, a dezarmării nucleare — problemă de importanță vitală pentru progresul și pacea întregii omeniri, aspirație arzătoare a tuturor națiunilor lumii

Stimați tovarăși,

O importanță fundamentală pentru progresul și dezvoltarea omenirii, pentru însăși existența civilizației are înfăptuirea dezarmării generale și în primul rând a dezarmării nucleare. Deși în ultimele două decenii s-a purtat îndelungate discuții și s-au adoptat numeroase rezoluții cu privire la dezarmare, practic nu s-a realizat nimic pentru oprirea cursei înarmărilor. Așa cum evidențiază recent o agenție de presă străină la cei 15 ani de când Comitetul de la Geneva dezbat problemele dezarmării, cheltuielile militare ale celor 31 de state participante s-au triplat, crescând de la 120 miliarde dolari în 1963 la 350 de miliarde în 1976. Într-adevăr, sînt rezultate bune la Comitetul de dezarmare! (*Applauze în sală*).

Popoarele, întreaga omenire nu pot să nu fie îngrijorate de proporțiile pe care le-au luat astăzi înar-

inările. Numai în Europa există trupe militare cuprinzând peste 8 milioane de oameni, circa 15 000 de avioane de luptă, 10 000 încărcături nucleare tactice. Volumul cheltuielilor militare pe plan mondial a crescut în perioada postbelică de circa 8 ori, înarmările absorbind în acest interval aproape 5 000 miliarde de dolari, precum și un ariș potențial științific și de cercetare. Se discută mult despre faptul că securitatea depinde de echilibrul nivelului de înarmare al diferitelor țări. Desigur, pe plan militar trebuie să se asigure un echilibru care să împiedice obținerea de către vreun stat sau de vreo grupare de state, de avantaje unilaterale. Este firesc să se urmărească asigurarea unei securități reale și ogice pentru toți, care să excludă orice atac prin surprindere, permițându-se, totodată, desfășurarea corespunzătoare a controlului armamentelor. Ceea ce este însă greu de înțeles este posibilitatea realizării unui asemenea echilibru militar pe calea accelerării continue a cursei înarmărilor. Un asemenea echilibru realizat prin intensificarea înarmărilor duce inevitabil la agravarea pericolului izbucnirii unor noi conflicte, al declanșării unei noi război mondiale nimenitor. Cursa înarmărilor poartă în sine germea dărapării echilibrului intern și ascutirii înțepăturii internaționale. De aceea apare mult mai logic și mai firesc să se acționeze pentru realizarea unui echilibru militar nu prin sporirea înarmărilor, ci prin reducerea acestora, prin trecerea de la acțiuni concrete de dezarmare și, în primul rând, de dezarmare nucleară, la eliberarea popoarelor de această grea povară și de acest spectru amenințător. Continuarea cursei înarmărilor exercită, așa cumă cum se știe, o influență nefastă asupra nivelului de trai al popoarelor, frânează progresul și bunăstarea întregii omeniri. Or, dacă fiecare țară ar accepta să-și reducă cheltuielile militare cu numai 10 la sută, la nivelul celor aproape 400 de miliarde dolari cît se cheltuiesc în acest an pentru înarmări s ar putea obține circa 40 de miliarde dolari; în

bază fiind circa jumătate din aceasta s'una ar fi p'isa la dispoziția unui fond special al Organizației Națiunilor Unite pentru sprijinirea țărilor în curs de dezvoltare, s'ar putea realiza pe această bază progrese substanțiale pe calea dezvoltării lor a progresul i economico-social.

În legătura cu toate acestea, România a prezentat la O.N.U. și în alte forumuri internaționale propuneri concrete de diminuare și oprire a cursei înarmărilor, îndeosebi a celor nucleare, pentru eliberarea popoarelor de povara cheltuielilor militare și de cășmarul unui război atomic năcător. Desigur, nu ignorăm faptul că deza marea presupune un proces complex; de aceea considerăm că o importanță deosebită ar avea adoptarea unor măsuri parțiale, cum ar fi lichidarea bazelor militare de pe teritoriile altor state, retragerea în interiorul frontierelor naționale a tuturor trupelor străine și a armamentului acestora, reducerea reptată a armamentelor lungi, desființarea blocajilor militare — care constituie un anacronism incompatibil cu noii curs spre destindere și colaborare. Asemenea măsuri ar putea, fără îndoială, la întărirea încrederii între state, la diminuarea pericolului unui nou război. România dă o mare importanță convocării sesiunii O.N.U. din 1978 consacrată dezarmării problemelor dezarmării și se pronunță, totodată, pentru organizarea unei conferințe mondiale destinate opririi cursei înarmărilor și îndeosebi a înarmării nucleare.

Stă în puterea popoarelor de a obține oprirea cursei înarmărilor și este necesar ca toți cei care înțeleg că popoarele lor pot fi victimele unui nou război să facă totuși ca popoarele însele să acționeze pentru a împune dezarmarea și asigurarea pacei. *(Aplauze puternice).*

Soluționarea problemelor deosebit de complexe care confruntă omenirea impune instaurarea unor relații noi, democratice pe arena mondială, participarea activă, în condiții de deplină egalitate a to-

țelor statelor la viața internațională. Indiferent de mărimea teritoriului sau a populației, de forța economică sau militară, de organizarea lor socială. Înțelegem bine răspunderea țărilor mari, dar, tot odată, considerăm ca un rol important în soluționarea problemelor revine țărilor mici și mijlocii, țărilor în curs de dezvoltare, țărilor nealiniate, care constituie marea majoritate a lumii și sînt direct interesate în promovarea unei politici noi, a unor raporturi noi, menite să asigure dezvoltarea nestăgînită a fiecărei națiuni pe calea progresului și civilizației.

Mari răspunderi în realizarea unei asemenea colaborări democratice între state revin Organizației Națiunilor Unite, care oferă cadrul organizatoric cel mai corespunzător pentru dezbaterea problemelor și participarea efectivă a tuturor statelor. România sprijină Organizația Națiunilor Unite și, în comisia consacrată dezbaterii măsurilor de îmbunătățire a activității acesteia, își aduce contribuția la găsirea soluțiilor pentru ca organizarea și statutul ei să corespundă mai bine marilor schimbări care s-au petrecut și se petrec în lume, năzuințelor și așteptărilor tuturor popoarelor. După părerea noastră, O N U trebuie să joace un rol mai activ în lichidarea subdezvoltării și infiptarea noului ordinii economice internațional, în realizarea dezarmării, în respectarea principiilor dreptului internațional de către toate statele și combaterea, cîrărei încălcări a principilor necesită, în cazurile, largă a colaborării neîngreujite dintre națiuni. O N U poate și trebuie să-și aducă, de asemenea, contribuția la reglementarea, controlarea și folosirea marilor și oceanelor, ținînd seama de tendința de extindere unilaterală a drepturilor a unor state asupra oceanului, pînă la punctul care poate căpăta în fapt caracterul unei extinderi teritoriale, poate crea un șir de probleme conflictuale grave în viața internațională, poate duce la ascuțirea contradicțiilor și agravarea încordării pe plan mondial. Este necesar ca în reglementarea

aceste probleme să se pornească de la principiul ca marile și oceanele să aparțină în continuare patrimoniului internațional al umanității, să servească intereselor tuturor popoarelor, cauzei colaborării și păcii.

La vederea soluționării tuturor acestor probleme, România este hotărâtă să acționeze și în viitor, cu oată fermitatea, pentru sporirea calitatii și eficienței ONU, ale altor organisme internaționale, să-și aducă contribuția activă la securitatea și pacea întregii lumi, la realizarea unei lumi în care fiecare națiune să se poată dezvolta liber (*aptitude pour le développement*).

Rolul maselor populare în transformarea progresistă a societății, dezvoltarea colaborării și solidarității
Partidului Comunist Român cu toate partidele comuniste și muncitorești, partidele socialiste și social-democrate, alte partide și organizații democratice, progresiste, cu toate forțele antiimperialiste de pretutindeni

Stimați tovarăși,

Una din marile schimbări revoluționare ale epocii actuale este creșterea tot mai puternică a rolului maselor populare, al popoarelor în determinarea cursului dezvoltării societății omenesti. În cadrul acestui amplu proces social, partidele comuniste și muncitorești se afirmă tot mai puternic ca promotoare ale intereselor vitale ale maselor, ca organizatoare ale forțelor sociale înaintate în lupta pentru progres și pace în lume. Ca rezultat al integrării tot mai depline în realitățile naționale ale fiecărei țări, al legării tot mai strânse de năzuințele și aspirațiile maselor largi, au crescut și continuă să crească prestigiul și autoritatea partidelor comuniste, rolul lor în viața politică a națiunilor respective.

Ținând seama de toate acestea, partidul nostru a promovat în toată această perioadă o politică activă de dezvoltare a colaborării și solidarității cu partidele comuniste și muncitorești. Vom acționa și în viitor, consecvent, pentru lărgirea continuă a raporturilor cu acestea, pe baza principiilor marxism-leninismului, ale deplinei egalități în drepturi și respectului reciproc, pentru întărirea unității mișcării comuniste și muncitorești pe o bază nouă (*aplauze puternice*).

Pornim de la faptul că, datorita marii diversități de condiții în care partidele își desfășoară activitatea, cât și ca urmare a necesității găsirii formelor celor mai potrivite pentru realizarea de transformări social-economice cu caracter revoluționar, democratic, în fiecare țară, este posibil, ca în mișcarea comunistă și muncitorească să apară puncte de vedere deosebite. Relațiile de solidaritate, colaborare și unitate în cadrul mișcării comuniste și muncitorești trebuie să se bazeze pe respectarea independenței fiecărui partid, a dreptului de a-și elabora de sine stătător linia politică, strategia și tactica revoluționară, potrivit condițiilor concrete în care își desfășoară activitatea, excluzându-se orice amestec în treburile interne ale altui partid. O astfel de unitate de tip nou poate asigura fără îndoială deplina solidaritate a partidelor comuniste și muncitorești în lupta pentru progres social, pace și securitate, pentru o viață îmbelșugată a popoarelor. (*aplauze puternice*).

În afirmarea principiilor noi de relații, o importanță deosebită a avut Conferința partidelor comuniste și muncitorești din Europa, ținută anul trecut la Berlin. Conferința s-a înscris ca o contribuție importantă la irrtărirea collucărri și solidarității partidelor comuniste și muncitorești din Europa în lupta pentru destindere, colaborare și progres social. Ea a pus cu putere în evidență hotărîrea partidelor comuniste și muncitorești de a milita neobosit atît

pentru transformări revoluționare în viața societății, cît și pentru soluționarea pașnică, democratică a problemelor complexe ale vieții internaționale, și în primul rînd pentru realizarea securității în Europa.

În această perioadă, partidul nostru și-a amplificat, de asemenea, relațiile de colaborare cu partidele socialiste și social democrate, cu mișcările de eliberare națională, cu partidele de guvernămînt din țările în curs de dezvoltare, cu alte partide și organizații revoluționare, progresiste, cu partidele democratice — și această orientare va continua cu toată fermitatea și în viitor. Dezvolăm, de asemenea, pașnic raporturile cu organizațiile sindicale, de tineret și femei din întreaga lume, cu alte organizații de masă și obștești, care militează pentru colaborare, progres și pace în lume.

Pornim de la necesitatea întăririi continue a unității clasei muncitoare, a tuturor forțelor progresiste, democratice, antiimperialiste care, așa cum arată viața, pot juca un rol hotărîtor în transformarea înnoitoare a societății, în organizarea pe baze noi a relațiilor internaționale, în făurirea unei lumi mai bune și mai drepte pe planeta noastră.

Una din caracteristicile fundamentale ale epocii pe care o trăim este tendința — așa cum am mai menționat — a tot mai multor popoare de a trece pe calea unei organizări noi, pe baze socialiste, a vieții economice și sociale, hotărîrea lor de a rupe cu trecutul, de a lichida vechile relații bazate pe exploatare și asuprire și de a instaura o societate nouă, de dreptăți, egalității și libertăți.

Înțelegeu bine preocuparea forțelor sociale înaintate din diferite țări, a popoarelor, de a găsi modalități concrete de trecere spre socialism, care să corespundă cel mai bine realităților lor economico-sociale obiective, specificului dezvoltării istorice, particularităților naționale.

Este cunoscut că popoarele din țările socialiste au trecut la revoluția socială și la edificarea noii orin-

celor, în anumite împrejurări istorice, sociale și culturale, în condiții care diferă de cele în care trăiesc și acționează astăzi partidele și popoarele ce năzuiesc spre a crea ideal. Desigur este un merit istoric, contestabil al popoarelor din țările socialiste, a fi reușit să lichideze exploatarea și opresiunea, să evite de înapoiere, să făurească noi relații de producție și sociale și să obțină succese remarcabile în înflorirea multilaterală a societății, în ridicarea nivelului material, moral și spiritual al celor ce trăiesc. Aceste mari realizări istorice începuse odată cu Revoluția Marii Revoluții Socialiste din Octombrie, răsunu mare cântec al întregii omeniri, al clasei muncitoare al tuturor celor care doresc socialismul și comunismul pe planeta noastră! (Aplauze puternice)

Fără îndoială ca aceste popoare — cu toate mari realizări pe care le obțin — mai au mult de lucru pentru realizarea deplină a idealurilor socialismului și comunismului, pentru perfecționarea organizării societății, zidirea celei mai drepte și mai frumoase orînduiri — orînduirea fără clase exploatare. În această direcție acționează și partidul și poporul nostru, hotărîte să dea viața sarcinilor istorice stabilite de Congresul al XI-lea de făurire a societății socialiste multilaterale dezvoltate și trecere treptată spre comunism.

În ce privește partidele comuniste și forțele progresiste care nașteaza astăzi pentru trecerea spre socialism — așa cum am menționat — acestea lucrează în condiții istorice noi, cu totul diferite de cele vor de acum, în mod obiectiv, forme diferite de edificare a noulor societăți, de sensite de luptă la nivel. Într-un fel vor trece la socialism popoarele din țările capitaliste dezvoltate din Europa occidentală și America de Nord și în alt fel vor parcurge acest proces țările în curs de dezvoltare, spre exemplu țările africane, care au scuturat recent jugul dominației imperialiste, coloniale. Pentru țările cu un grad scăzut de dezvoltare economică, obiectivele

central în constituie dezvoltarea rapidă a forțelor de producție, asigurarea unor condiții de trai decente pentru marea majoritate a populației, valorificarea bogățiilor naționale în scopul ridicării calității vieții întregii națiuni, asigurarea independenței și suveranității naționale. Țările slab dezvoltate care optează pentru această schemă de organizare a societății au de înfruntat mai multe greutăți și probleme: unele cunoscut de obicei, care nu s'au dat, fără îndoială, în țările capitaliste dezvoltate. Formai ținînd seama de această realitate specifică, este necesar să se asigure unirea tuturor forțelor fiecărui popor în lupta lor pentru a prelua în propriile mîini bogățiile naționale, pentru a pune capăt dominației organizatorilor economici și de orice fel supranazionali, pentru progres și prosperitate, pentru realizarea unor reforme necesare, progresiste în interesul masei largi ale celor ce muncesc.

Pe neamul a tuturor țărilor unde mai în țările în curs de dezvoltare există astăzi principala necesitate pentru soluționarea problemelor grave în care s'afală acestea: pentru asigurarea progresului economic, social, independent și suveranității lor. Lupta de co. pentru aceste și alte probleme, pluralități și unitate for nu are nici un alt fel de asemănare, de similitudine cu lupta care se desfășoară pe această cale în statele capitaliste pentru a sparge dintr-o dată forțelor naționale din aceste țări și deschide calea către cucerirea totală de influențe străine din adăru a împiedica progresul independenței și suveranității țărilor respective. Nu de pluralitate de nevoie este țările unde o forță unică națională care să le conducă în lupta pentru liberare deprimă, pentru independență, pentru bunăstare (14, lupte puternice, prelungite).

Este de înțeles că altfel se pînă problemele în țările capitaliste dezvoltate, unde există mai multe partide muncitorești, precum și alte partide și organizații muncitorești, progresiste care se pronunță pentru

o reinnoire radicală a societății, ceea ce pune — chiar și aici — problema unei colaborări largi între aceste forțe, păstrându-se desigur identitatea și specificul fiecăruia. Problema pluralității partidelor corespunde în aceste țări condițiilor, particularităților social-istorice în care s-au dezvoltat. Și ar fi o mare greșală dacă nu s-ar ține seama de aceste realități, dacă nu s-ar acționa în conformitate cu ele. Dar, dacă aceasta corespunde realităților și necesității acestor țări, ea nu poate fi considerată ca o legitate universală, ca un model care să se recomande și să se încerce să se impună altor țări și popoare. Tocmai în aceasta constă înțelegerea diversității condițiilor specifice în care își desfășoară activitatea diferite forțe revoluționare, partide politice.

Iată de ce Partidul Comunist Român, înțelegând bine preocuparea din țările capitaliste dezvoltate pentru găsirea unei căi proprii de dezvoltare, inclusiv în condițiile pluralității partidelor, nu poate să conceapă în nici un fel că o anumită experiență, inclusiv aceasta a partidelor din Occident, poate fi recomandată altora. Cum am spus, ar fi o mare greșală, ar da cu mult înapoi dezvoltarea țărilor în curs de dezvoltare dacă acolo s-ar merge pe această cale. Problema căilor trecerii spre socialism și a unității forțelor, în diferite forme, trebuie soluționată de către fiecare popor, de forțele revoluționare din fiecare țară, în condițiile în care își desfășoară activitatea. Aceasta înseamnă înțelegerea unității de tip nou, respectarea dreptului fiecărui partid, al fiecărui popor de a-și alege căile de dezvoltare, în deplină independență și libertate ! (*Aplauze puternice*).

Pornind de la tabloul complex al realității zilelor noastre este evident că, indiferent în ce forme concrete specifice va acționa fiecare partid, fiecare popor, esențialul este să se asigure întărirea colaborării și solidarității tuturor partidelor comuniste și muncitorești, a partidelor socialiste, a altor partide democratice, progresiste, inclusiv a forțelor reli-

gioase, a tuturor forțelor sociale care militează pentru transformarea și înnoirea societății. În zilele noastre apare tot mai evident că singura cale care poate asigura eliberarea omenirii de gravele anomalii sociale ale trecutului, de asuprire, inegalitate și sărăcie, o constituie stabilirea unor raporturi noi, de egalitate, atât pe plan național cât și pe plan internațional, făurirea unei lumi în care, într-adevăr, popoarele să se poată dezvolta libere, a unei lumi a dreptății sociale, a dreptății naționale, a bunăstării și fericirii fiecărui popor. (*Aplauze puternice*).

Noi considerăm că orînduirea socialistă este singura capabilă să asigure înfăptuirea acestor năzuințe ale popoarelor, adevărata democrație și libertate a celor mulți, a maselor largi populare, rezolvarea problemelor vitale ale popoarelor, crearea condițiilor pentru participarea directă și efectivă a celor ce muncesc la conducerea vieții economico-sociale, la guvernarea societății, a statului, la făurirea conștiinței a propriului destin, a propriei istorii. În această concepție, democrația socialistă apare net superioară oricărui alt tip de democrație cunoscută de-a lungul istoriei, deoarece numai ea asigură participarea nemijlocită a poporului, eliberat de asuprire și exploatare, la conducerea societății, la făurirea unei lumi în care toate categoriile sociale, toți oamenii vor fi cu adevărat liberi și stăpîni pe destinul lor.

Doresc să exprim, de la această înaltă tribună, hotărîrea neclintită a Partidului Comunist Român de a acționa și în viitor, cu toată fermitatea, precum și cu deplină încredere în triumful cauzei socialismului și progresului social, pentru întărirea continuă a colaborării și solidarității cu toate forțele revoluționare, comuniste, socialiste, progresiste, democratice, antiimperialiste de pretutindeni, inclusiv religioase, în lupta pentru transformarea revoluționară a societății, pentru egalitate și libertate socială și națională, pentru dreptul fiecărui popor de a-și alege singur calea dezvoltării sociale, fără nici un amestec din

afară, pentru o lume a egalității și respectului, pentru pace și colaborare între toate popoarele. (*Aplauze puternice*).

Stimați tovarăși,

Am înfățișat pe larg activitatea internă și externă desfășurată în această perioadă, pentru a evidenția și mai puternic faptul că Comitetul Central al partidului, guvernul au acționat ferm și neabătut în vederea îndeplinirii istoricelor hotărâri ale Congresului al XI-lea, pentru realizarea în viață a Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a României spre comunism. Rezultatele pe care le-am obținut în această perioadă în dezvoltarea economico-socială a patriei și ridicarea nivelului de trai al poporului confirmă încă o dată justetea și realismul politicii partidului, a prevederilor planului cincinal, hotărârea cu care toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, întregul popor urmează partidul și îndeplinesc neabătut în viață această politică.

Toate realizările istorice dobândite ne dau deplina încredere că drumul pe care mergem este un drum just, luminos — drumul socialismului, comunismului, al bunăstării și fericirii întregii noastre națiuni! (*Aplauze puternice, prelungite*).

Așa cum am menționat, și situația internațională ne dă deplina încredere că politica elaborată de Congresul al XI-lea este justă, ne dă tăria să afirmăm că vom face totul pentru a contribui la realizarea unor relații noi pe plan internațional, pentru ca, împreună cu toate forțele care se pronunță pentru această politică, să contribuim la îndeplinirea năzuințelor întregii omeniri de pace, bunăstare, independență și libertate. (*Aplauze puternice*).

Am deplina convingere că organele și organizațiile de partid vor face totul, în fruntea maselor largi populare, pentru unirea eforturilor întregii națiuni în vederea îndeplinirii neabătute a acestei politici in-

terne și externe, care corespunde pe deplin intereselor vitale ale întregii națiuni, intereselor tuturor popoarelor lumii.

Îmi exprim convingerea că vom îndeplini cu succes, într-o deplină unitate a partidului și întregului popor, atât planul pe acest an, cât și planul cincinal, că vom asigura poporului nostru o viață tot mai demnă, mai îmbelșugată, bunăstarea și fericirea ! *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Să întâmpinăm centenarul Independenței de stat a României, sărbătorirea a trei decenii de la proclamarea Republicii și Conferința Națională a partidului, care va avea loc în acest an, cu rezultate tot mai mărețe în toate domeniile de activitate ! Să întărim și mai mult unitatea și forța partidului nostru, a întregului nostru popor în cadrul Frontului Unității Socialiste, să facem totul pentru victoria socialismului și comunismului în România ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Cu încrederea fermă în forța partidului și poporului nostru, în viitorul luminos al patriei noastre, cu încrederea deplină în perspectiva triumfului înțelegerii și înțelepciunii în viața internațională, al unei politici noi, doresc să închei, urindu-vă tuturor, întregului nostru popor succese tot mai mari în întreaga activitate, multă sănătate și multă fericire ! *(Aplauze puternice, prelungite, urale și ovații. Se scandează : „Ceașescu-P.C.R.“. Într-o atmosferă de puternic entuziasm toți cei prezenți în sală aclamă îndelung pentru Partidul Comunist Român, pentru Comitetul său Central, pentru secretarul general al partidului și președintele Republicii, tovarășul Nicolae Ceașescu).*